

**GIULIO DEL VECCHIO**  
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

**DEL VECCHIO IMMO RE/MAX**  
514.996.1277  
Giulio@DelVecchio.immo

<p><b>SAINT-LÉONARD</b> 529 900 \$</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cottage 'gemellato' in zona tranquilla e vicino ai servizi</li> <li>• Quattro camere da letto al secondo piano</li> <li>• Bel cortile sul retro con bacino d'acqua, casetta e pergola</li> </ul>	<p><b>SAINT-LÉONARD</b> 598 000 \$</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Splendido bungalow completamente rinnovato all'interno</li> <li>• Cucina con ripiani in granito. Spazio aperto</li> <li>• Bel quartiere e casa meravigliosa</li> </ul>
---	--

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

**Voyages Taormina Optima**



**Pina & Mariella**  
514.251.0611

6050 Jean-Talon Est, (Complexe Le Baron)

PUBBLICITÀ

PUBBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA  
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

**il Cittadino** Dal 1941  
www.cittadino.ca CANADESE

Anno LXXVII N°25 | Montréal, 27 GIUGNO 2018 | 1.00\$ + tx

**CANADA** a pagina 3



**Ora è ufficiale: cannabis legale dal 17 ottobre**

**Berchicci**  
www.berchicci.ca  
Sempre alla Ricerca del Meglio

<p><b>ACQUA 'ESKA'</b> 3.99\$ /CASSA 24 X 500 ML</p>	
<p><b>PASSATA RUSTICA 'DIVELLA'</b> 13.99\$ /CASSA 12 X 720 ML</p>	
<p><b>NECTAR 'VERONA'</b> 9.99\$ /CASSA 4 X 6 125ML</p>	
<p><b>PARMIGIANO REGGIANO</b> 24.99\$ /KG</p>	

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 31 LUGLIO

**6205 BOUL. COUTURE**  
Saint-Léonard, Québec

**514 325-2020** APERTO AL PUBBLICO:  
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15  
Fino ad esaurimento della merce.

PUBBLICITÀ

*Auguri Canada!* Il 1° luglio compie 151 anni

**ITALIA** a pagina 4



**Ballottaggi Comunali 2018**  
**IL CENTRODESTRA DILAGA,**  
**M5S FRENA, PD CROLLA**

**NISSAN**  
Innovation that excites

**ADESSO 2 NUOVE LOCALITÀ**

<p><b>HGREGOIRE NISSAN</b> CHOMEDEY 4299 Autoroute 440, Chomedey, Laval, H7P 4W6 450 682.4400</p>	<p><b>HGREGOIRE NISSAN</b> VIMONT 4540 boul Robert-Bourassa, Vimont, Laval, H7E 0A5 450 668.1650</p>
---	--

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**

PUBBLICITÀ

**PROMOZIONE SENTRA 2018**

**0% FINANZIAMENTO**  
fino a 84 mesi\*

\*Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

# PRIMO PIANO



## Migranti, vertice leader Ue. Conte: giusta direzione

“Rientriamo a Roma decisamente soddisfatti. Abbiamo impresso la giusta direzione al dibattito in corso. Ci rivediamo giovedì al Consiglio Europeo”. Il Premier italiano **Giuseppe Conte**, pochi minuti dopo la fine del vertice informale dei 16 leader Ue sulla questione migranti, che si è tenuto a Bruxelles, ha espresso su Twitter la propria soddisfazione. Come lui, sono arrivate parole positive anche da **Angela Merkel** e **Pedro Sanchez**. Prima del summit Conte aveva promesso “un radicale cambio di approccio sul tema migranti. L'Italia in Europa è chiamata ad una sfida cruciale”. Dalla capitale belga, prima di iniziare l'incontro, Conte ha annunciato la proposta italiana sui flussi migratori - dal titolo “Strategia europea multilivello” - che punta al superamento completo del regolamento di Dublino, in particolare del “criterio del Paese di primo arrivo: chi sbarca in Italia, sbarca in Europa”. Secondo Macron la posizione di Conte è “coerente con quella di altri Paesi al tavolo”.

## Trump cede e firma il decreto esecutivo

# USA: fine alla separazione delle famiglie dei migranti

WASHINGTON - Il Presidente americano **Donald Trump** ha ceduto alla pressione pubblica, firmando un ordine esecutivo che man-

terrà unite le famiglie che varcano illegalmente la frontiera Usa-Messico. “Credo che chiunque con un cuore avrebbe gli stessi sentimenti,”



ha dichiarato. “Non ci piace vedere famiglie separate.” Negli ultimi giorni, al coro di critiche nei confronti delle decisioni di Trump si sono aggiunte le voci di leader politici con ruoli chiave nella sfera internazionale. Tra questi, il Primo ministro inglese Theresa May ha definito

“profondamente inquietanti” le immagini provenienti da oltreoceano, mentre il premier canadese Justin Trudeau ha sottolineato quanto siano sbagliati i più recenti avvenimenti negli Stati Uniti. “Non riesco a immaginare quello che stanno sopportando le famiglie che lo vivono,” ha dichiarato Trudeau. “Ovviamente questo non è il modo in cui noi facciamo le cose in Canada”. Perfino le compagnie aeree americane, tra cui American Airlines e United Airlines, hanno preso una netta posizio-

ne riguardo alla separazione delle famiglie, chiedendo di non utilizzare i loro aerei per trasportare i bambini separati dai genitori. Le stesse Melania e Ivanka Trump si sono duramente opposte all'approccio adottato nei confronti degli immigrati illegali. Nello Studio Ovale, il presidente non ha potuto che fare retromarcia, dichiarando di essere rimasto profondamente turbato dalle immagini dei bambini in lacrime separati dalle famiglie. Ha dunque firmato un decreto che mette fine alla

separazione delle famiglie che varcano illegalmente la frontiera Usa-Messico. Questo decreto prevede che il dipartimento della sicurezza nazionale mantenga unite le famiglie, mentre ne vengano seguiti i casi legali, che tali processi vengano velocizzati, e che venga modificato il periodo massimo per il quale i bambini immigrati possono essere detenuti. Trump ha chiesto inoltre al Pentagono di contribuire ad ospitare le famiglie, poiché le strutture di detenzione sono al completo.

**Per una casa a misura delle tue esigenze!**

**RE/MAX**  
Agenzia immobiliare  
Franchigia indipendente e autonoma di RE/MAX Québec inc.

Per acquistare o vendere una proprietà, contattate:

**Michelangelo Vaccaro**  
Mediatore immobiliare

Cell **514 554-2987**  
Uff 514 329-0000 Fax 514 328-9000

Email: [info@mvaccaro.com](mailto:info@mvaccaro.com) • [www.Mvaccaro.com](http://www.Mvaccaro.com)

**Alati**

**Pâtisserie | Pasticceria Alati**

5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc  
Tel.: 514 729.2891

**Jules d'Alcantara**  
FLEURISTE  
Gardenia

Fiori per tutte le occasioni  
• Ditelo con i fiori •

514.526.5955 | 514.326.0950  
[www.fleuristealcantara.com](http://www.fleuristealcantara.com)  
Fleuriste Jules d'Alcantara Gardenia  
9330 BOUL. LACORDAIRE, MONTRÉAL  
PER ORDINARE DEI FIORI: [info@fleuristealcantara.com](mailto:info@fleuristealcantara.com)

**Fiorista**  
**SAN REMO**  
Fiori per tutte le occasioni

1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901  
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

## Erdogan ha vinto le elezioni in Turchia

ISTANBUL - Il presidente uscente turco **Recep Tayyip Erdoğan** ha vinto le elezioni presidenziali al primo turno, assicurandosi un nuovo mandato fino al 2023, e il suo partito, il Partito per la Giustizia e lo Sviluppo (AKP), ha ottenuto anche la maggioranza al Parlamento. I risultati definitivi saranno diffusi venerdì, ma l'agenzia di stampa statale Anadolu dice che con il 99% dei voti scrutinati, Erdoğan ha preso il 52,5% dei voti, abbastanza per evitare il ballottaggio nel secondo turno. Il suo principale avversario, Muharrem Ince del Partito Popolare Repubblicano (CHP), si è fermato al 30,7%. Congratulazioni per la vittoria sono arrivate a Erdoğan dal presidente iraniano Rohani e da quello russo Putin. La Commissione europea “si augura che la Turchia rimanga impegnata con l'UE sui principali temi comuni come le migrazioni, la sicurezza e la stabilità regionale e la lotta contro il terrorismo”.

## L'OPINIONE

di **Claudio Antonelli**

[onisip@hotmail.com](mailto:onisip@hotmail.com)

## Gli attacchi all'Italia

Il mandolino, la mafia, la pizza, gli spaghetti con salsa di pomodoro, il fiasco di vino... I caricaturisti del settimanale “The Economist” e di altri giornali europei, soprattutto tedeschi, non devono spremersi le meningi per andare a colpo sicuro nei loro ricorrenti attacchi di italofovia. Eppure ci ha un po' sorpreso la crudezza delle critiche rivolteci da tedeschi e francesi per l'atteggiamento intransigente del nuovo governo italiano nei confronti dell'abusivismo immigratorio. E dire che nella penisola circolano da sempre ridicole frasi che fanno leva su una nostra presunta eccellenza in tanti campi che farebbe sì che “all'estero tutti ci invidiano”. In realtà siamo noi che infantilmente invidiamo il mitico “Esterio” e i suoi felici abitanti.

Il disgustoso accanimento verso gli italiani è favorito dal nostro scarso sentimento nazionale, rimpiazzato dall'isteria ideologica e dal culto degli odi calcistici e civili. Permangono poi all'estero i residui di certe prevenzioni folcloriche di cui abbiamo fatto le spese del passato, soprattutto nei paesi nordici: il viscido olio d'oliva contrapposto al virtuoso burro, il puzzolente aglio, la cicoria selvatica, la pizza, gli spaghetti, il vino... Insomma la nostra superiorità in campo alimentare è stata vista, nel passato - penso al Canada - come un vero handicap morale.

Noi poi abbiamo un senso molto avanzato della comunicazione: parliamo, gesticoliamo, tocchiamo l'interlocutore... E questo fatto è visto come un comportamento di tipo primitivo, quasi animale. Parlare forte, agitarsi, polemizzare - comportarsi insomma da italiani - sono visti come un'evidente manifestazione di inferiorità mentale e morale.

Basti osservare, nei film, il comportamento dell'eroe americano, antitesi dell'eroe all'italiana il quale è incarnato invece, quasi sempre, da un furbetto pauroso e vigliacchetto. Ma ci sono altre cause dell'italofovia: il basso livello culturale degli immigrati italiani, massiccia presenza in Europa, Australia e Nord America, il nostro culto della “furbizia”, la nostra scarsa autodisciplina, il nostro voltare gabbana, la propensione alla disonestà, il mito negativo che i popoli nordici hanno di Machiavelli, il tradimento nella seconda guerra mondiale, il nostro opportunismo nella prima...

Vi sono poi i nostri governi che continuamente girano e cambiano come in una giostra per bambini o in un carnevale, e altresì il disordine cronico e le mini-fregature con cui spesso accogliamo il turista. L'Italia è diventata, dopo tutto, un'enorme Napoli, senza però averne lo charme.

La disunità nazionale fa sì che gli italiani non reagiscano alle offese dirette contro il loro gruppo, ma solo alle offese dirette a loro individualmente o alla loro fazione. Non solo, ma vi è un fenomeno collegabile a quell'esterofilia dirompente da cui siamo posseduti, e che ci fa esaltare il magico “Esterio” dove tutto funzionerebbe alla perfezione. Vi è poi il “compiacimento autodenigratorio”, in cui eccelliamo, ma con cui non sono da confondere le mie realistiche, sofferte critiche. La maggioranza degli italiani gode nell'autoaccusarsi e nel farsi accusare. Sarà per la radice cristiana, sarà - come ho già detto - per l'esterofilia, ma numerosissimi sono gli italiani disposti a parlare male gratuitamente degli altri italiani, anche perché “loro non si sentono italiani”. Addirittura scritti razzistici del passato sugli italiani - negli USA ad esempio - appaiono agli italiani di oggi come una prova scientifica della nostra “inferiorità” (vedi la stella polare dell'autodenigrato rappresentata da Gian Antonio Stella). Un po' come se gli ebrei adducessero a prova delle proprie caratteristiche di popolo particolare, gli scritti razzisti tedeschi.

Vi è infine da dire che le offese fatte ieri alla nostra bandiera da quelli della Lega, trasformati oggi in ardenti nazionalisti, non sono rimaste purtroppo entro i soli confini italiani...

# CANADA

## Il 1° luglio il Canada compie 151 anni

Dopo la Fête Nationale du Québec, è la volta della festa del Canada, che quest'anno celebra il 151° compleanno. Il Canada come lo conosciamo oggi, infatti, nacque il 1° luglio 1867, quando il British North America Act unì le provincie di Nuova Scozia, Nuovo Brunswick, Québec e Ontario. L'11 dicembre 1931 ottenne l'indipendenza dal Regno Unito, il 9 novembre del 1945 entrò nell'ONU e, con la proclamazione della Costituzione del 1982, ottenne la piena sovranità. La principale cerimonia istituzionale si svolgerà, come ogni anno, sulla collina di Parliament Hill, a Ottawa, alla presenza del Primo Ministro Justin Trudeau e della Governatrice Generale Julie Payette. Grande festa anche a Montréal, al vecchio porto, con l'inizio delle attività per adulti e bambini dalle 12:30 alle 20. Alle 20:30 spazio alla musica fino alle 22, quando saranno esplosi i fuochi d'artificio che illumineranno il molo di Jacques-Cartier per 30 minuti.



# Ora è ufficiale: cannabis legale dal 17 ottobre

**Ha vinto Trudeau: il Senato si è piegato alla volontà della Camera dei Comuni approvando la legalizzazione dello spinello per uso ricreativo. È il secondo Paese al mondo, il primo del G7. Ma il Québec avverte: "La coltivazione a domicilio è proibita"**

OTTAWA – Era la promessa-cardine, la più dirompente e impegnativa, della campagna elettorale, il provvedimento che avrebbe cambiato la storia, provocando una rivoluzione ideologica dopo 9 anni di governo conservatore. Alla fine ha avuto ragione lui: Justin Trudeau ha piegato le ultime resistenze al Senato portando a casa, prima del break estivo, la legalizzazione della marijuana. Non sarà dal 1° luglio, ma dal prossimo 17 ottobre: i cittadini canadesi maggiorenni potranno comprare e consumare legalmente la cannabis per uso ricreativo. Lo ha deciso il Parlamento del Paese degli Aceri: il 19 giugno scorso il Senato ha approvato il Cannabis Act con 52 voti a favore, 29 contrari e due astenuti. Il Canada diventa così il secondo Paese al mondo dopo l'Uruguay - il primo tra i Paesi ap-

partenenti al G7 - a legalizzare la marijuana per uso ricreativo. "Era troppo facile per i nostri figli comprare marijuana - e per i criminali trarne profitto. Da oggi, le cose cambiano". Questo il commento a caldo via twitter del Primo Ministro Justin Trudeau. Una mossa "anti-proibizionista" che mira a contrastare la criminalità organizzata legata al contrabbando e allo spaccio di droghe e, nel frattempo, incrementare anche le entrate dello Stato. La legge federale permetterà ai canadesi di coltivare fino a quattro piante di cannabis a domicilio. È probabile che i proprietari di appartamenti in affitto avranno l'opportunità di vietare il consumo all'interno dei propri immobili; a stabilire altri luoghi dove fumare saranno le singole Province. Che adesso avranno 4 mesi per regolamentarne la commercia-



lizzazione, presumibilmente in negozi autorizzati sul modello della SAQ che ha il monopolio su vini e liquori. Anche se il governo del Québec ha già ventilato la possibilità di ricorrere alle carte bollate. La Ministra Lucie Charlebois è stata chiara: "La legge provinciale proibisce la coltivazione a domicilio. Dico ai cittadini di essere vigili, perché a prevalere è la legge del Québec". Durante il dibattito finale, durato alcune ore, molti senatori hanno tentato per l'ultima volta di convincere i colleghi a votare un emendamento che avrebbe avuto l'effetto di trasferire alle province il potere di proibire la coltivazione a domicilio. Una proposta sempre rifiutata

dai liberali, che anche in questa occasione hanno votato in modo compatto e contrario, impedendo che l'emendamento passasse. Con la legge che, a quel punto, sarebbe dovuta tornare alla Camera dei Comuni (anche in Canada vige il bicameralismo perfetto) con un'inevitabile slittamento di tutto l'iter. "Quello del Senato è stato un voto storico - ha detto il senatore indipendente Tony Dean, che ha portato avanti il progetto di legge - : abbiamo messo fine a 90 anni di proibizionismo della cannabis in questo Paese, novant'anni di inutile criminalizzazione, novant'anni di un approccio fatto soltanto di "no", che non ha funzionato". (V.G.)

**NICOLA DI IORIO**  
Deputato  
SAINT-LÉONARD - SAINT-MICHEL

CENTRO LEONARDO DA VINCI  
8370 Boul. Lacordaire, 2° piano  
Saint-Léonard (QC) H1R 3Y6  
Tel.: 514 256-4548  
nicola.ditorio@parl.gc.ca

**SERGIO GRECO AND ASSOCIATES**  
sergiogreco@kw.com  
sergiogreco.com

*Il nostro impegno, la vostra soddisfazione!*

**514.962.4800**

**ENZA SASSO** CA, CPA Courtier immobilier  
**SERGIO GRECO** Courtier immobilier agréé

**kw PRESTIGE** 1873 St-Zotique Est, Montréal, Québec H2G 1H8  
KELLERWILLIAMS  
T. 514.448.4800 F. 514.448.4804 *Buona estate a tutti!*

# SUPER VENTE DE TROTTOIR À PARTIR DU 25 JUIN

**Chaussures SANTO & FILS** 4567 rue Jarry Est, St-Léonard 514 722-0672

9<sup>99</sup>\$

29<sup>99</sup>\$

24<sup>99</sup>\$

59<sup>99</sup>\$

19<sup>99</sup>\$

39<sup>99</sup>\$

39<sup>99</sup>\$

CHIUSO LA DOMENICA

**Boutique Pina Sacco** 4589 rue Jarry Est, St-Léonard 514 322-7010

MAGLIE E CAMICIE DA UOMO DIVERSI STILI **IN OFFERTA! 19<sup>98</sup>\$**

ABITI DA DONNA PER OCCASIONI SPECIALI TUTTE LE TAGLIE **IN OFFERTA!**

VESTITI PRENDISOLE VARI COLORI **11<sup>98</sup>\$**

COMPLETI ESTIVI DA DONNA **IN OFFERTA!**

AFFETTATRICE **PREZZO AL NEGOZIO**

## ITALIA



## Multe a chi acquista in spiaggia da venditori ambulanti

Multe salate per chi acquista in spiaggia dai venditori ambulanti o paga per un tatuaggio o un massaggio. È quanto prevede la direttiva del Ministero dell'Interno 'Spiagge sicure' destinata alle varie prefetture e che "sarà pronta a fine mese". Secondo quanto riportato dal quotidiano 'La Stampa', lo staff del Viminale sta definendo le linee guida volute dal Ministro dell'Interno e vicepremier, Matteo Salvini. "Al centro del progetto - scrive il quotidiano torinese - c'è il rafforzamento della collaborazione tra forze dell'ordine e la polizia municipale delle zone balneari". A lanciare l'allarme sulla contraffazione è stata la Confesercenti che ha denunciato un giro di affari di 22 miliardi di euro nell'abusivismo dei settori del commercio e del turismo. La stretta prevista dal Viminale punta anche "a monitorare chi affitta alloggi e magazzini per la merce" agli ambulanti e prevede multe non solo a chi acquista capi e accessori 'tarocchi' ma anche chi paga per massaggi o tatuaggi praticati sulla spiaggia.

## Ballottaggi Comunali 2018

## Il centrodestra dilaga, M5S arretra, Pd crolla



**Vittoria del centrodestra a guida Lega, che si conferma prima forza della coalizione. Cadono roccaforti rosse come Pisa, Siena e Massa. Il M5S conquista anche Avellino. Bilancio amministrative: 11 capoluoghi al centrodestra, 5 al centrosinistra, 1 al M5S**

ROMA, (Sky.it) - La Lega vola e trascina il centrodestra, il centrosinistra crolla e il Movimento 5 stelle si deve accontentare di un bottino magro. È questo il bilancio dei ballottaggi della tornata di elezioni amministrative, che conferma il trend del primo turno e delle Politiche del 4 marzo. Al centrodestra, nel totale tra primo e secondo turno, vanno 11 capoluoghi, mentre il centrosinistra perde storiche roccaforti come Pisa, Massa e Siena e ne ottiene soltanto 5. Il Movimento 5 stelle è ridimensionato, ma riesce a farsi largo

in 5 città, fra le quali due città "pesanti" come la "rossa" Imola e Avellino. Nel centrosinistra, e in particolare tra le fila del Partito democratico, si è già aperto il dibattito sulla sconfitta elettorale. E c'è diversità di opinioni su come ripartire.

**L'affluenza.** Rispetto al primo turno è stata in netto calo. Quella definitiva registrata alle 23 alla chiusura delle urne è stata infatti del 47,61% (Sicilia esclusa), mentre al primo turno era stata del 60,42%. Nell'isola, invece, l'affluenza è stata del 40,10%, anche qui in netto calo

rispetto al 60,68% del primo turno.

**Il centrodestra trionfa trascinato dalla Lega.** La Lega si conferma prima forza del centrodestra come già accaduto alle Politiche del 4 marzo e al primo turno delle Comunali. Il Carroccio trascina la coalizione, che fa un balzo in avanti conquistando 19 comuni superiori ai 15mila abitanti: ne amministrava 32 prima del voto, ora esprime la giunta di 51 città. Matteo Salvini ha parlato di "storiche vittorie della Lega in Comuni amministrati dalla sinistra da decenni". "Più la sinistra insulta - ha detto - più i cittadini ci premiano". A Silvi, in provincia di Teramo, Andrea Scordella è il primo sindaco leghista in Abruzzo. In controtendenza i risultati in Puglia, dove il centrodestra conquista un solo comune degli 11 andati al ballottaggio, quello di San Nicandro Garganico. A Imperia si rivede Claudio Scajola, scomparso dalla ribalta nazionale dopo la vicenda della "casa a sua insaputa". "Ho vinto da solo contro il resto del mondo", ha detto Scajola.

**Netta sconfitta per il centrosinistra.** Sul fronte opposto, il centrosinistra deve fare i conti con la debacle elettorale. La sconfitta più dura da digerire è sicuramente quella in Toscana, dove sono andate perdute roccaforti rosse come Massa, Pisa, e Siena. Ma anche in altre

regioni la coalizione ha ceduto comuni tradizionalmente a trazione centrosinistra, come Ivrea e Terni. Tra i pochi successi la conferma ad Ancona, unico capoluogo di Regione al voto, della sindaca uscente, Valeria Mancinelli, o nel terzo municipio di Roma, che ha visto la vittoria di Giovanni Caudo, ex assessore all'Urbanistica della giunta Marino. Una nota lieta arriva da Brindisi, città commissariata da un anno e strappata al centrodestra: il nuovo sindaco è Riccardo Rossi. Il bilancio finale parla delle regioni centrali e settentrionali come quelle dove si registrano le sconfitte più pesanti. Nel centrosinistra si è già aperto il dibattito. L'ex ministro Carlo Calenda è drastico e apre a un "fronte repubblicano" andando "oltre il Pd": "Navigazione a vista sta portando il centrosinistra all'irrelevanza - scrive - Ripensare tutto: linguaggio, idee, persone, organizzazione. Allargare e coinvolgere". Si ad un ripensamento, no al superamento del partito è invece la posizione del segretario reggente Maurizio Martina. "Credo nella ricostruzione di un campo progressista, democratico di centrosinistra con un Partito democratico rinnovato al centro".

**Il Movimento 5 stelle arretra.** Tra le fila del Movimento 5 stelle non si può parlare certo di trionfo, ma resta qualche motivo di consolazione: due conquiste di peso come Avellino, dove Vincenzo Ciampi strappa la cittadina al centrosinistra, e Imola, ex roccaforte del Pd. Osservando il quadro complessivo, i pentastellati arretrano, ma - spiega l'Istituto Cattaneo - si confermano "macchina da ballottaggio", ovvero un movimento in grado di "attrarre i consensi degli elettori dei candidati esclusi dopo il primo turno". I 5 Stelle infatti hanno conquistato i municipi di 5 delle 7 città in cui erano riusciti ad andare al ballottaggio. Un tasso di vittoria del 71,4%, superiore a quello di tutte le altre forze politiche. Esultano i leader del Movimento: "I migliori auguri ai nostri due nuovi sindaci e ringrazio tutti gli attivisti che si sono fatti il mazzo", commenta Luigi Di Maio. "Da Nord a Sud il M5S ha battuto i vecchi partiti che gli italiani - sottolinea Danilo Toninelli, Ministro delle Infrastrutture - hanno punito ancora una volta". A Ragusa invece il M5S viene sconfitto: il Comune passa a Fratelli d'Italia.

L'ITALIA VISTA DA VICINO

di Teddy COLANTONIO  
diodato@tekonik.com

Sarà colpa di questo Mondiale senza l'Italia o del nuovo governo, M5Stelle-Lega, tutto da studiare e decifrare, ma gli italiani non sembrano preoccuparsi della situazione. Si godono soprattutto il mare, le belle giornate di questa estate altalenante e seguono con interesse la lotta del Ministro dell'Interno Salvini per arginare l'arrivo di migranti.

Il nuovo governo è stato insediato un mese fa, ma si parla solo di Salvini. Si può essere d'accordo o meno con le sue azioni ma, con tanto ottimismo, ci auguriamo che esse diano dei risultati. Logica vorrebbe che i migranti, una volta approdati in Italia, venissero identificati e poi redistribuiti in altri paesi. E qui casca l'asino. Finora, quelli che non sono riusciti ad attraversare le frontiere verso il Nord Europa sono rimasti in Italia. L'opinione pubblica ormai è contro questo fenomeno e Salvini, da abile politico, sta cavalcando quest'onda che gli permette di prendere non solo i voti di Forza Italia, ma anche quelli dei grillini. Come hanno dimostrato i ballottaggi delle amministrative di domenica scorsa.

## Questo governo durerà?

È un grande mistero. Se chiedete agli addetti ai lavori vi rispondono con un'alzata di spalle. Per il momento non se ne parla apertamente, ma il pericolo rimane. Ora tutta l'attenzione del governo è rivolta, grazie a Salvini, alla questione degli sbarchi in Italia dei migranti. Il Ministro dell'Interno sta facendo quello che ha sempre sostenuto e l'opinione pubblica, anche se con qualche riserva, appoggia il neo-Ministro, i cui metodi suscitano qualche perplessità soprattutto in Europa. In questo momento l'acerrimo nemico dell'Italia è il Presidente francese Macron, che vorrebbe che gli immigrati restassero in Italia. Vedremo gli sviluppi nelle prossime settimane, sperando che l'Europa, dopo tante chiacchiere, faccia qualcosa di concreto per risolvere questo grave problema senza dimenticare che gli sbarchi continueranno e che in Libia ci sono 400 mila persone pronte a salpare verso l'Italia.

Ma ritorniamo alla durata del governo. Per il momento è un grande rebus e nessuno ne ha parlato ancora, ma la domanda è importante. Nonostante il famoso patto tra M5S e Lega, questa unione, soprattutto alla base dei due partiti, sembra un matrimonio forzato. La Lega si occuperà del suo chiodo fisso, cioè i migranti, e il M5S del suo pallino, che è il reddito di cittadinanza e il taglio dei vitalizi. Se il governo risolverà questi due problemi, l'unione tra queste due forze politiche potrebbe anche durare, altrimenti, come dicono dalle mie parti, alla prima acqua si bagneranno e andremo di nuovo alle urne. Con un Salvini sempre più popolare.

## Mondiale senza Italia

Leggo su facebook un nota di Joe Guerrieri, direttore della Fiducie Canadienne-Italienne nella Piccola Italia, che questo Mondiale senza la nostra squadra non ha ancora galvanizzato gli sportivi italiani orfani della loro squadra. Non ci sono sfilate di macchine e nemmeno bandiere ai balconi o alle finestre. Secondo Joe, soprattutto la Piccola Italia è un mortorio. Ed ha ragione perché, soprattutto all'estero, si sente di più la mancanza dell'Italia e si ha una maggiore difficoltà a tifare, o almeno applaudire, per un'altra squadra. In Italia, invece, gli sportivi, fin dalle prime battute, hanno cominciato a scegliere o almeno a fare dei pronostici. Non penso che gli italiani tiferanno per Francia o Germania, ma il Belgio non dispiace, mentre altri scelgono una squadra africana o, soprattutto, una sud-americana come l'eterno Brasile.

Questo Mondiale, però, è seguito con interesse e, anche se la data della finale è ancora lontana, ci consoliamo facendo i pronostici ed aspettando la squadra rivelazione. Ci sarà di nuovo l'eterna Germania o il Brasile, o assisteremo, ed è quello che spero anch'io, a qualche sorpresa? Nessuno ha la risposta. Esattamente come per la durata di questo governo.

**Laquila Inc.**  
Entrepreneur Ltd/Inc  
RBQ : 5700-2438-01

**SERVICES OFFERTS**  
(Résidentiel - Commercial - Industriel)

Pavé-uni	Rénovation intérieur
Asphalte	Décoration intérieur
Drain français	Projet clé en main
Travaux de béton	Gérant de projet
Crépis	Pose de briques solaires
Excavation	Pose de gazon synthétique
Aménagement Paysager	Travaux de plomberie
Tonte de gazon	Installation de clôture: maille & ornementale
Déneigement	Installation rampes d'aluminium

**Daniel Di Stasio**  
Estimation gratuite

Bur. : 514 329-6565 Fax : 514 329-7007  
Cell. : 514 817-5859  
[www.laquilaentrepreneur.ca](http://www.laquilaentrepreneur.ca)

# ITALIANI NEL MONDO

## "Fast it": info e servizi per gli italiani all'estero

È attivo il portale per i servizi consolari on line denominato Fast it (Farnesina servizi tematici per Italiani all'estero). Il Portale (raggiungibile all'indirizzo [serviziconsolarionline.esteri.it](http://serviziconsolarionline.esteri.it)) vuole essere un canale privilegiato di contatto tra gli italiani all'estero e la sede consolare di competenza, in sostituzione dei mezzi di comunicazione tradizionali. L'ambiente standardizzato del portale, infatti, aiuta e impegna l'utente a fornire tutte le informazioni necessarie agli Uffici consolari per portare a compimento con successo le istanze presentate, senza doversi recare in Consolato, se non quando richiesto dalla normativa. Senza registrazione al portale si può: individuare il proprio Consolato di competenza o quello più vicino al luogo in cui ci si trova, accedere alle sue pagine informative e consultare la guida ai servizi consolari. Gli utenti registrati possono iniziare a usufruire di alcuni servizi consolari on line come l'iscrizione all'AIRE, o possono prenotare un appuntamento presso il proprio Consolato. Gli utenti autenticati dal Consolato possono usufruire dell'intera gamma di servizi offerti dal portale.

# La Marca incontra la Delegazione del Québec

**La deputata di Toronto, Marianna Simeone e Joëlle Bernard hanno discusso di patenti, lingua e cultura, investimenti e scambi giovanili**



ROMA - Venerdì 22 giugno, presso la Camera dei Deputati, l'On. Francesca La Marca ha incontrato la Delegata Marianna Simeone e il Consigliere agli affari politici e pubblici Joëlle Bernard, in rappresentanza della Delegazione del Québec a Roma. Sul reciproco riconoscimento delle patenti di guida, la parlamentare ha sollecitato che si arrivi in tempi brevi alla conclusione del protocollo Italia-Québec. Dal canto loro, le rappresentanti della Belle Province hanno concordato sulla necessità che questo accordo trovi una rapida soluzione. La parlamentare, impegnata già da diversi anni per la ripresa dei finanziamenti per la promozione della lingua e cultura italiana nel Québec, ha accolto

con interesse la prospettiva di un sostegno diretto da parte del governo quebecchese alla lingua italiana nei programmi scolastici. A questo proposito, la delegata Simeone ha illustrato l'impegno del suo governo in tal senso, ricordando che da tempo nelle scuole pubbliche è operativo il "Programme d'enseignement des langues d'origine", che viene organizzato con classi di lingue a fine giornata. Sul piano dei rapporti economici, le rappresentanti quebecchesi hanno ricordato le interessanti possibilità of-

ferte dalla loro Provincia agli investitori stranieri, soprattutto in alcuni settori come quello dell'aerospazio e delle energie alternative e rinnovabili. La Marca si è augurata che tali rapporti possano essere ancor più sviluppati anche per ciò che riguarda gli scambi universitari e i giovani ricercatori. A questo proposito, ha suggerito che sia maggiormente valorizzato il ruolo della sottocommissione mista che opera proprio su tre comparti strategici: innovazione, ricerca e cultura. Le rappresentanti del Québec, da

parte loro, hanno auspicato una maggiore reciprocità per quanto concerne cultura e investimenti.

## Congresso mondiale sulle politiche ambientali Il Sindaco Nardella a Montréal



**MONTRÉAL**—Italia e Canada continuano a costruire ponti avviando partnership e collaborazioni istituzionali. Il 20 giugno scorso, il sindaco di Firenze Dario Nardella ha partecipato al Congresso mondiale dell'Iclei (International Council

for local environment initiatives) insieme a Primi Cittadini provenienti dai 5 continenti. Partecipando al panel dedicato alle azioni concrete delle città per gli obiettivi di sviluppo sostenibile previsti dall'agenda 2030 delle Nazioni Unite, il Sindaco ha annunciato il nuovo obiettivo di Firenze: passare dal 30 al 50% di riduzione delle emissioni di CO2 in città entro il 2030, con soluzioni basate su mobilità elettrica, trasporto pubblico, bike e car sharing, efficientamento energetico. In questo contesto si inseriscono anche un incontro con il direttore del Quartier des spectacles di Montreal, che ha illustrato il grande successo delle iniziative culturali che si sposano col recupero e la rivitalizzazione di spazi urbani. Insieme al Console generale d'Italia Marco Riccardo Rusconi, il Sindaco di Firenze Dario Nardella ha fatto visita alla Sindaca di Montréal, Valérie Plant, per uno scambio di esperienze e progetti comuni. I due Sindaci hanno condiviso l'idea di avviare una collaborazione sulle politiche ambientali, in particolare relative alla ciclabilità e all'energia idroelettrica.

## Camera e Senato, formate le commissioni Ecco dove siedono gli eletti all'estero

**Alla commissione Esteri della Camera, tra gli altri, Mario Borghese (MAIE) e Fucsia Nissoli (Fi). In quella del Senato Francesco Giacobbe (Pd)**

ROMA, (Simone Garbelli, *Italia Chiama Italia*) - Formate le commissioni alla Camera come al Senato. A quali commissioni sono stati assegnati i vari parlamentari eletti all'estero? A Montecitorio nella commissione Esteri troviamo, tra gli altri, Simone Billi, deputato leghista eletto nella ripartizione estera Europa; Mario Borghese, MAIE, eletto in Sud America e residente in Argentina; Luis Roberto Di San Martino Lorenzato di Ivrea, deputato del Carroccio eletto in Sud America; Fucsia Nissoli, Forza Italia, Nord e Centro America; Francesca La Marca, Pd, come Nissoli eletta in Nord e Centro America ma residente in Canada, mente Nissoli vive negli Usa. Eugenio Sangregorio, presidente dell'USEI, eletto in America Meridionale, è in commissione Finanze insieme a Massimo Ungaro, Pd, eletto in Europa. Commissione Affari sociali per Angela Schirò, deputata dem anche lei eletta in

Europa. Elisa Siragusa, eletta all'estero con il Movimento 5 stelle nella Ripartizione Europa, andrà in commissione Lavoro, Alessandro Fusacchia di +Europa ha trovato posto invece nella commissione Cultura. Nelle Attività produttive Fausto Longo, eletto deputato col Pd in Sud America. Commissione Difesa per Nicola Carè, anche lui Pd, eletto in Australia. Al Senato, Laura

Garavini, Pd eletta in Europa, in commissione Difesa. Adriano Cario, della componente MAIE, all'Industria. Raffaele Fantetti, Forza Italia, eletto in Europa, commissione Bilancio. Francesca Alderisi, Fi, Nord e Centro America, all'Istruzione. Francesco Giacobbe, Pd, Australia, nella commissione Esteri. Ricardo Merlo, il sesto senatore eletto all'estero, come è noto è stato nominato sottosegretario agli Esteri nei giorni scorsi, dunque in questa legislatura svolgerà il suo ruolo istituzionale alla Farnesina.

**Cittadino**  
CANADESE

FONDATA NEL 1941

La voix des italo-canadiens depuis 1941  
Canada's oldest Italian newspaper

Editore-direttore / Éditeur-directeur:

**On. Basilio Giordano**  
bgjordano@cittadino.ca

Redattore Capo / Rédacteur en chef:

**Vittorio Giordano**  
journal@cittadino.ca

Redazione italiana / Rédaction italienne:

**Agostino Giordano**  
jetarbrsh@libero.it

Amministrazione / Administration:

**Nina Giordano**  
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicité:

**Gianfranco Giordano**  
gianfranco@cittadino.ca

**Nina Giordano**  
nina@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /

Infographie et mise en page:

**Marco V. Giordano**

marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:

Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**

Da Miami: **DEAN H. MAZZONE**

Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:

Claudio Antonelli • Mario Cerundolo  
Teddy Colantonio • Gianni Fiasche  
Pietro Lucca • Antonella Parmentola  
Andrea Amadori • Giovanni Albanese

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE  
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA  
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press  
and Media Council of Canada  
(NEPMCC)

**Canada**

Riconosciamo l'appoggio finanziario del  
Governo del Canada, attraverso il Programma  
di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP).



Si riconosce il contributo della  
Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata

Distribution certifiée



TIRATURA:

**15.000 copie stampate**

Publications enregistrées #40034570

Dépôt légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non  
rispecchiano necessariamente le idee della dire-  
zione, che pertanto non va ritenuta legalmente  
responsabile del loro contenuto e della loro veri-  
dicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o  
apocriefe. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se  
non pubblicati, non vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:

6020 Jean-Talon Est, bureau 710,  
Montréal, Québec, H1S 3B1

**Tel. 514.253.2332**

**Fax. 514.253.6574**

journal@cittadino.ca

[www.cittadino.ca](http://www.cittadino.ca)

Per le vostre assicurazioni,  
un servizio all'altezza  
delle vostre aspettative

Con il mio servizio personalizzato offerto in italiano,  
francese e inglese, sarete protetti secondo i vostri  
bisogni, al miglior rapporto qualità-prezzo!

RIDUZIONE FINO A  
360 \$

I programmi presentati sono applicabili alle nuove polizze di due anni. Rimangono con assegno e bonifico bancario. Si applicano alcune  
condizioni ed esclusioni.



**David Nardi**  
Agente d'assicurazione  
casa e auto personale  
e commerciale

**514 430-4343**  
assurancesdavidnardi.com

Affiliato a:

**La Capitale**  
Assurances générales

Azienda nell'assicurazione danni



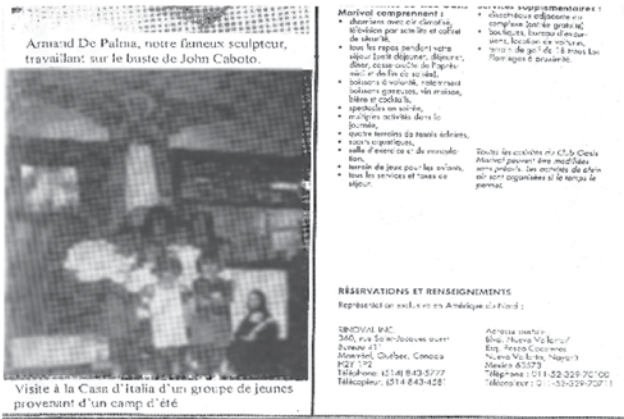
# I SIMBOLI DELLA CASA D'ITALIA

## L'“Angelo” del Nincheri

5ª PARTE

L'“Angelo” della Casa d'Italia del Nincheri: così è stato identificato dalla Comunità italiana del passato. Come ricordo, solevano identificarlo i vari Francesco Pantaleo, Alfredo Gagliardi, Sam Capozzi, Nunzio Careccia, p. Leonardo Valdiserra, p. Camillo Menchini, Antonino e Gentile Dieni ecc... Così come conferma oggi l'artista di origine calabrese ancora vivente: il prof. Anselmo Sanginetto, il quale, nel 1963, restaurò insieme al celebre Ernesto Capone gli affreschi nincheriani della “Difesa”. Infine il capitano degli alpini, l'artista Guido Casini, stretto collaboratore, coregionale ed amico del Nincheri, che ho avuto l'onore ed il privilegio di conoscere: anche lui mi assicurò la paternità nincheriana dell'“Angelo”. La figura rappresentava un'allegoria dell'Italia di allora, andata distrutta durante i restauri. Esso sorgeva dopo le scale, nell'atrio dell'entrata storica della “Casa”, sulla rue Jean-Talon, a destra sulla parete demolita, tra

lo scomparso botteghino della biglietteria e l'entrata della grande sala, in asse con il fascio littorio che appare sul terrazzo. Fu progettato e voluto da Guido Casini e Guido Nincheri, ma realizzato da quest'ultimo. Chi ricorda l'originale (prima ancora che Armando De Palma, che con buona volontà lo ritoccò negli anni 80, a seguito di un gesto vandalico che ne deturpò il dettaglio, le linee ed i colori originali), ricorda nell'opera lo stile unico ed inconfondibile dell'artista: l'Angelo, nel gesto e nell'aspetto ieratico, sembrava fosse stato magicamente trasferito dall'artista da una delle sue celebri vetrate. L'opera nel suo insieme evocava un messaggio, rappresentava nel gesto e nel decoro l'anima latina del popolo italiano; l'allegoria era completa e sublimemente rappresentativa. Solo un artista come il Nincheri, usando una tecnica all'epoca pressoché sconosciuta in Canada (l'affresco) - al punto da essere chiamato il “Michelangelo del Nord America” - sarebbe stato all'altezza di



In questa vecchia foto in bianco e nero, unica a mia conoscenza, appare l'Angelo originale del Nincheri

riassumere così magistralmente, in un'allegoria, la sintesi della storia d'Italia e l'anima del suo popolo, nelle sue virtù e nelle sue caratteristiche. A seguito dell'atto vandalico, l'originale nincheriano è andato in gran parte perso, ma prima dei restauri, il restante dell'opera rappresentava comunque una traccia del contributo nincheriano alla Casa d'Italia, assieme alla serie di vetrate con la Lupa Capitolina. Peccato! E ancora più peccato che sapientoni dell'ultim'ora, in cerca di notorietà, speculino mettendo in

dubbio la paternità dell'affresco originario. Credono costoro, col loro negativismo disfattista, di arricchire il patrimonio artistico della Casa d'Italia? A che gioco stanno giocando? Con la sua opera l'artista volle evocare allegoricamente l'Italia con le sue virtù di sempre attraverso i secoli. L'insieme dell'affresco evocava nel gesto l'attimo proteso in un'ardente preghiera e supplica. Aveva a destra una fronda rigogliosa di quercia con ghiande: simbolo di forza e tenacia del popolo italiano; sulla stessa fronda s'innestava

un ramo d'alloro, simbolo di gloria. Alla sua sinistra s'innalzavano, rigogliose, bionde spighe di grano a rappresentare l'Italia quale madre nutrice, rurale e contadina di tutti i tempi; particolare evidente dell'Italia e dei componenti della nostra comunità dell'epoca. Il busto dell'“Angelo” vestiva una corazza romana con al centro in rilievo un fascio littorio a ricordarci del nostro passato italico, etrusco e romano. Da sempre quest'ultimo, simbolo di maestà, diritto e sovranità, è la sintesi della nostra storia e del nostro passato romano. Universalmente invidiatoci, ancora oggi è adottato quale simbolo della legalità, della giustizia e del diritto romano, base del diritto della civiltà occidentale, nostro vanto e gloria. Lo si ritrova nei giorni nostri quale sigillo di stato di varie nazioni: Stati Uniti, Francia, Camerun ecc. Finanche la massoneria ne fa largo uso quale simbolo di forza, virtù e giustizia. Infine l'“Angelo” aveva le braccia alzate, con le palme delle mani rivolte al cielo, in un mesto atto sacerdotale di fede, offerta propiziatoria di sacrificio e di lavoro, a

testimoniare l'operosità della nostra gente. La severa figura in atteggiamento di preghiera e supplica, sembrava invocare dal cielo benedizione e futuro benefico sull'Italia, suoi figli sparsi nel mondo e sulla nostra Comunità. Purtroppo la replica oggi esistente, eseguita qualche anno fa, partendo da vecchie fotografie dell'“Angelo” già ritoccato dal De Palma, risulta neanche lontanamente paragonabile all'originale dell'artista fiorentino; ma almeno dà un'idea del messaggio simbolico, pur non essendo l'“Angelo” del Nincheri. (Continua)



L'ultima versione eseguita qualche anno fa, partendo dalla vecchia foto. Il valore di questa versione non è assolutamente artistico, ma solo informativo, come accennato nel testo.

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

**Cav. Avv. Raffaele Cappuccio**

Tutte le vostre pratiche in Italia pagate alla fine a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave. Toronto, On. Canada M6E 2N4  
cappuccioraffaele@gmail.com  
416 878-6181

450 686.1122 www.deveau.qc.ca

**Deveau, Bourgeois, Gagné, Hébert & associés**  
— SOCIÉTÉ MULTIDISCIPLINAIRE D'AVOCATS —  
S.E.N.C.R.L.

**I. Antonio Gualtieri**  
avvocato  
iagualtieri@deveau.qc.ca

*Mercadante Di Pace*  
DEPUIS 1979

**Avocats - Barristers**  
Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Brigitte Lacroix, LL.B.  
Me Domenic Bianco, B.A., LL.B. Me Pietro Iannuzzi, LL.M.  
Me Josie Sciangula, B.A., LL.B. Me Alexandra Pepe, LL.B.  
Me Grace Di Pace, B.A., LL.B. Me Jeremy Meguerditchian, LL.B.  
Me Anas Qiabi, LL.B.

5450 Jarry est (2<sup>e</sup> piano), Saint-Léonard Tel.: 514-326-3300

NOTAI

**RADINO & SILICANI**

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00  
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7  
TEL.: 381-9268

*Sciascia, Fargnoli, Corbeil et Associés*

**Antonio Sciascia, ASC**  
Avocat - Lawyer  
Médiateur

T. 514 272-0709 | F. 514 272-8182 | E-mail: sciascia@bellnet.ca  
7012, St-Laurent, Bur 300, Montréal (Québec) H2S 3E2

**PASQUALE ARTUSO & ASSOCIÉS**

**Pasquale Artuso**  
Avvocato di Fiducia  
Consolato Generale d'Italia

**Julie Therrien**  
Avocatessa

**Steven Campese**  
Avvocato

**Caroline Francoeur**  
Avocatessa

**Mathieu Di Lullo**  
Avvocato

**Valérie Carrier**  
Avocatessa

**Pierre Fugère**  
Avvocato - diritto criminale e penale

**Joseph W. Allen**  
Avvocato dal 1976 diritto dell'immigrazione

**On. Antonio De Michele**  
Giudice in pensione

Complexe Le Baron, 6020, rue Jean-Talon Est, bureau 630  
Montréal (Québec) Canada H1S 3B1  
T.: 514.259.7090 F.: 514.256.6907 artmars@securenet.net

*Cavaleri Donatelli*  
Notary · Notaire · Notaio

**Me Elisa Donatelli** B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est Montréal (Québec) H1S 1L3  
Tél.: (514) 722-4116  
Téléc.: (514) 722-1386  
Courriel: edonatelli@notarius.net

**Me Filippo A. Ferrara**  
NOTAIO E CONSULENTE LEGALE

Pratiche di successione e testamentarie  
Servizi notarili | Compravendite

Servizio a casa disponibile per voi

294 Square Saint-Louis, 2<sup>e</sup> étage  
Montréal, Québec H2X 1A4  
Tel. 514.209.2763  
conseil@ferraranotaire.com  
www.ferraranotaire.com

*Me Giuseppe Decobellis*  
NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di:  
**Me GIOVANNI DE BENEDECTIS**  
Notaio in pensione

Tel.: (514) 727-3783  
Fax: (514) 727-6110

Viglione, Mazzanti, Spano  
Decobellis, Huot & Gabrielli  
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,  
Bur. 3001  
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332 o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

## L'estate montrealese si colora di azzurro

# Il 3 agosto via alla 25<sup>a</sup> Settimana Italiana

**Quest'anno i riflettori saranno puntati sulla Toscana con l'opera lirica La Bohème di Giacomo Puccini per il gran finale**

MONTREAL - Forte dell'oltre mezzo milione di presenze registrato l'anno scorso, ritorna la Settimana Italiana di Montréal. La 25<sup>a</sup> edizione si svolgerà dal 3 al 12 agosto e prevede numerose attività che permetteranno al pubblico di scoprire la cultura italiana in tutte le sue forme. "Con i festeggiamenti previsti in occasione della 25<sup>a</sup> edizione della Settimana Italiana di Montréal - ha dichiarato Josie Verrillo, direttrice generale

del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi - ci auguriamo che il pubblico continui a scoprire la cultura italiana e la faccia sua. Confidiamo in un'edizione indimenticabile". Anche quest'anno portavoce della manifestazione è il noto cantante italo-quebecchese Marco Calliari, che si esibirà nella Piccola Italia con Jérôme Charlebois in uno spettacolo che alternerà folclore italiano e sonorità moderne. Quest'anno riflettori puntati sulla Toscana



con l'opera lirica La Bohème di Giacomo Puccini e la proiezione di numerosi film del repertorio classico legati alla regione. Tra le altre proposte lo spettacolo della apprezzata

cantante italiana Giorgia Fumanti, la sfilata di moda Moda sotto le stelle, l'esibizione del gruppo italiano Borkkia, due concorsi di pasticceria italiana, conferenze ed una mostra speciale dedicata a Giacomo Puccini allestita presso la Casa d'Italia oltre ad altre numerose attività che saranno distribuite in varie zone di Montréal e Laval e che culmineranno nella Piccola Italia.

**3-10 AGOSTO:** proiezioni di film (Centro Leonardo da Vinci, Casa d'Italia e Musée McCord)

**4 AGOSTO:** Notre-Dame-De-Grâce (Parc Georges-Saint-Pierre);

**5 AGOSTO:** Laval (Parc Lausanne);

**7 AGOSTO:** LaSalle (Parc Ouellette);

**9 AGOSTO:** Saint-Léonard (Parc Wilfrid-Bastien);

**10, 11, 12 AGOSTO:** Piccola Italia (Saint-Laurent, da Jean-Talon a Beaubien)

Presentata da MastroMD e San DanieleMD, la Settimana Italiana di Montréal è una delle manifestazioni di punta della città con le sue attività gratuite per tutta la famiglia. Per saperne di più: [www.semaineitalienne.ca](http://www.semaineitalienne.ca) - Facebook: [semaineitalienemtl](https://www.facebook.com/semaineitalienemtl) Instagram: [italfestMTL](https://www.instagram.com/italfestMTL) - twitter: [italfestMT](https://twitter.com/italfestMT).

## Marchigiani dell'anno 2018

### Premiati Perrotti e Polidori di Alma Canada



Con Anna Ortenzi Perrotti e Fausta D'Alesio Polidori, alcuni simpatizzanti di ALMA come Domenico D'Alesio e Elisabetta Paliotti giunti da Montreal. E poi Samuele Ramadori, partito da Milano, ed altri partiti da Ascoli per assistere alla premiazione

ANCONA - I Marchigiani di Montréal si distinguono ancora una volta per la loro inesauribile operosità. Il 22 maggio scorso, infatti, nella sala capitolare del convento di Santa Maria sopra Minerva, presso il Senato della Repubblica, a Roma, si è tenuta la cerimonia di premiazione della 33esima edizione del premio "Marchigiani dell'anno 2018", istituito nel 1986 da Armando Mazzoni, fondatore del CeSMA - Centro Studi Marche "G. Giunchi". Sei i nomi dei cittadini che si sono distinti ognuno nel proprio settore: dalle scienze alle arti, dalla cultura all'imprenditoria: la maceratese Paola Ballesi, storica e critica d'arte; l'astrofisica Marica Branchesi, originaria di Urbino; Patrizia Clementoni, direttore risorse umane dell'azienda Clementoni di Recanati; Giampiero Girolomoni, direttore Dermatologia

Università di Verona, originario di Montefelcino (PU); il pittore e incisore fermano Sandro Pazzi e il tolentinato Massimo Zenobi, responsabile marketing e comunicazione del teatro Sistina di Roma. Il premio "Marchigiano nel Mondo", giunto alla 4<sup>a</sup> edizione, è stato assegnato quest'anno ad Anna Ortenzi Perrotti, presidente dell'associazione regionale dei Marchigiani A.L.M.A Canada, e a Fausta D'Alesio Polidori, membro del comitato esecutivo dell'associazione Marchigiani nel mondo. Alla cerimonia di premiazione hanno partecipato Fernando Aiuti, presidente onorario del CeSMA; Massimo Ciambotti, presidente del CeSMA; il magistrato della Corte dei Conti Giorgio Cancellieri; l'Ambasciatore della Repubblica di San Marino Giorgio Girelli e la giornalista Rosanna Vaudetti.

ATTENTI ALLE VOSTRE TRADIZIONI  
**E SENSIBILI ALLA VOSTRA  
STORIA...**



MAUSOLEO • COLOMBARIO • CIMITERO • SALA DI RICEVIMENTO



Cimetière  
de Laval

5505, Rang du Bas-Saint-François  
Laval (Québec) H7E 4P2

[CIMETIERELAVAL.COM](http://CIMETIERELAVAL.COM) | 450 661-7017

John Palazzo  
Direttore



Mario Di Liello  
Consulente



Bijouterie  
*Second'Or* Depuis 1980



**ACHAT - VENTE - PRÊT**  
WWW.SECONDOR.COM

**Meilleurs taux sur prêt  
Bijoux, Or, Diamant**

**PRÊT SUR GAGES 3% SUR  
BIJOUX - OR - ROLEX - DIAMANTS**

954, boul. de Maisonneuve Est, Montréal, Québec

HEURE D'OUVERTURE: **514.842.0569**   
Lundi - Vendredi: 9:30 - 18:00  
Samedi: 10:00 - 17:00  
info@secondor.com 

# COMUNITÀ

## Concerto di beneficenza per la policistica renale 27 mila \$ per la ricerca

**MONTREAL** - Il Capitolo Montréal della Fondazione canadese malattia policistica renale, guidato dalla presidente Luisa Miniaci-Di Leo, continua con le sue iniziative per sensibilizzare la cittadinanza sulla policistica renale (MPR/PKD), una malattia ereditaria caratterizzata dalla formazione di cisti multiple nei reni, per la quale al momento non esiste una terapia efficace. Una malattia odiosa che colpisce un canadese su 500: in tutto a soffrirne nel nostro Paese sono in 66 mila, 16 mila solo in Québec, per un totale di 55 milioni nel mondo. In questo contesto si inserisce "La musica guarisce", un concerto di beneficenza che si è tenuto sabato 16 giugno presso il teatro Rialto di Montréal e che ha permesso di raccogliere la ragguardevole cifra di 27 mila \$. Soldi che saranno devoluti agli organismi preposti alla ricerca per debellare una



malattia che colpisce anche i più giovani. Tra i presenti anche il Console Generale d'Italia a Montréal, Marco Riccardo Rusconi (premiato con una targa-ricordo per l'instancabile impegno profuso a favore della Comunità), il

Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura, Francesco D'Arelli, e Frank Baylis deputato federale eletto nella circoscrizione Pierrefonds-Dollard. Sul palco si sono esibiti talenti come Peali Arpana, Gianni Bodo, Ariana Ian-

niciello, Claudio Palmisano, Alessandra Tropeano e Aldo Villani. Un mosaico di sfumature musicali per un groviglio inestricabile di emozioni. Come sempre, la Comunità italiana ha dimostrato di avere una marcia in più anche nel campo umanitario, dimostrandosi particolarmente generosa nel contribuire all'evento e, quindi, a finanziare la ricerca. Fra le aziende più altruiste ricordiamo il Teatro Rialto, Saputo, Tilmar, Promag, la banca TD, Snowdon, Berchicci e Les Délices Lafrenaie. A raccontare la sua storia è intervenuto un Italo-canadese, che ha prima descritto i sintomi della malattia e poi ha raccontato come suo figlio (19 anni, alla quarta generazione) sia già colpito dai primi sintomi. Un papà che come professione fa addirittura il medico. Ma che, ciò nonostante, non ha saputo riconoscere la malattia del figlio. Perché la policistica renale è difficile da diagnosticare. Motivo per cui è molto alto il rischio che siano in tanti ad esserne inconsapevolmente affetti.

### ERRATA CORRIGE

## Foto CESDA



**MONTREAL** -Sull'edizione precedente la didascalia della foto del CESDA, che ha siglato un accordo con l'EMSB, non era quella giusta. Qui di seguito la didascalia corretta: Da sinistra, in piedi: Giovanna Giordano (presidente Comites), Sandra Furfaro (direttrice del Dipartimento di Pedagogia - EMSB), studenti della scuola John Paul I Junior High School, Fabrizio Marullo (segretario - CESDA), Sylvia Lo Bianco (Vice-Presidente - EMSB), Tony Vardaro (Consigliere - CESDA). Da sinistra, seduti: Gian Galeazzo Pollifrone (PDG - CESDA), Marco Riccardo Rusconi (Console generale d'Italia a Montreal), Carmine D'Argenio (presidente - CESDA), Angela Mancini (Presidente - EMSB). L'email per contattare l'Ente Gestore, inoltre, è: cesda.montreal@gmail.com.

**CITTADINO.CA**

Sara Barone

SERVICE DE PHOTOGRAPHIE POUR TOUTE OCCASION

**514 886.9581**  
sarabaronephotography@gmail.com



## PARLIAMO ITALIANO

a cura della Prof.ssa VALENTINA PEPPUCCI

Carissimi lettori e carissime lettrici, questo è il primo appuntamento con la rubrica "Parliamo italiano". Questo spazio ci condurrà alla riscoperta della nostra bella lingua proponendo, settimanalmente, delle pillole di grammatica e storia dell'italiano, con argomenti che andranno dall'approfondimento di regole e aspetti lessicali, che è sempre bene ricordare, a vere e proprie perle sull'origine e l'uso in contesto di alcune parole. Mi auguro che la rubrica sia di vostro gradimento e che ci faccia apprezzare ancor di più la nostra meravigliosa lingua. Cominciamo dalle basi, partiamo dunque dall'alfabeto.

L'alfabeto italiano continua l'alfabeto latino che deriva, a sua volta, da quello greco, formatosi intorno al 750 a.C. I greci infatti, avevano adottato il sistema sillabico fenicio aggiungendovi alcuni segni per le vocali. Gli Etruschi, a

loro volta, ripresero quest'alfabeto trasmettendolo agli Umbri ed infine ai Latini.



Ogni alfabeto, quindi anche quello italiano, non è altro che un insieme di segni grafici ('grafemi') che servono a trascrivere la lingua. L'alfabeto italiano deriva da quello della lingua latina, composto di 23 grafemi, comprendendo in più k, x e y e mancando del segno u, che arrivò solo nel Seicento.

Condividiamo il nostro alfabeto latino con la maggior parte delle altre lingue europee: francese, spagnolo, portoghese e rumeno, il tedesco, l'inglese e dal 1928 anche dalla lingua turca. Ad oggi è l'alfabeto più utilizzato. Le lettere dell'alfabeto italiano sono in tutto 21: 16 consonanti e 5 vocali. La lettera h è muta (a parte la realizzazione facoltativa dell'aspirazione in interiezioni come ah, eh, ehm, oh) ed è il segno diacritico per eccellenza, cioè un segno aggiunto a una lettera per modificarne la pronuncia o per distinguere il significato di parole simili. Altre 5 lettere (j, k, w, x, y) sono utilizzate per le parole di origine straniera o con funzione espressiva per conferire una patina 'esotica' ai termini.

L'alfabeto italiano		
A a	a	H h
B b	bi	I i
C c	ci	L l
D d	di	M m
E e	e	N n
F f	effe	O o
G g	gi	P p
J j	i lunga	K k
X x	ics	Y y
		Q q
		R r
		S s
		T t
		U u
		V v
		Z z
		W w
		vu doppia
		acca
		i
		elle
		emme
		enne
		o
		pi
		cappa
		ipsilon (i greca)
		qu
		erre
		esse
		ti
		u
		vu (vi)
		zeta

*In parole di origine straniera*

Etrusco	A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V X Y Z
Latino	A B C D E F G H I K L M
Etrusco	Y Z O T M P Q S T Y X P Y
Latino	N O P Q R S T V X



# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332** o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

## Scampagnata Iarinate: un vero amore sociale



**MONTREAL** - Il 10 giugno scorso, a detta dei 150 convenuti, questo ennesimo incontro festivo resterà immortalato negli annali del nostro bellissimo sodalizio non solo per tutto ciò che è stato vissuto con meticolosità ed eleganza, ma perché ha trionfato, come da consuetudine, il buon senso frutto di serietà, rispetto e consapevolezza. È stata una giornata ciclopica, non solo sotto il profilo culinario, ma altresì per il bellissimo cielo azzurro

in cui brillava un bellissimo sole. Tanto che ci è venuto spontaneo dire: Grazie Signore per averci regalato una giornata paradisiaca. Dopo il nostro arrivo alle prime luci dell'alba tutti intenti a preparare i tavoli, nel calcare il manto erboso dell'Ile Charon de Boucherville, siamo stati avvolti, quasi per magia, da un alone di freschezza e di tanti soavi profumi che, amalgamandosi, hanno ipnotizzato le nostre pupille trasmettendoci la

sensazione di stare in un mondo fiabesco. Tutto ciò che facciamo, progettiamo ed eseguiamo non è altro che il coronamento del famoso sogno allorquando, nel giorno del battesimo della nostra Istituzione (era il 14/02/1993), decidemmo che per avere successo nel nostro cammino avremmo dovuto far tesoro di quei valori che sono alla base della nostra vita. E cioè: voler bene a tutti e non giudicare mai nessuno. Grazie a questa dottrina,

abbiamo fatto passi da gigante, firmando pagine di storia e vivendo in armonia con tutti. Faccio un plauso a tutti i membri ed al nostro presidente onorario Jacques Poirier, accompagnato dai suoi direttori Giovanni Palazzo e Mario Di Liello. Una nota simpatica è stata la consegna della targa-ricordo in onore dell'Associazione dei nipoti di Pardo Scardera. Un abbraccio a tutti. *(Il presidente Pardo Di Liello).*

### Inaugurata la nuova sede e l'impianto di trasmissione

## Radio Maria Canada si trasferisce alla Consolata

**MONTREAL** - Nei giorni scorsi Radio Maria Canada ha inaugurato la nuova sede nella parrocchia di Notre-Dame-de-la-Consolata, situata all'incrocio tra rue Jean-Talon Est e Avenue Papineau, nell'Arcidiocesi di Montréal. A pochi passi dalla stazione metro Fabre sulla linea blu Snowdon-Saint-Michel, la nuova sede garantisce un



più facile accesso a visitatori e volontari. "La parrocchia - ha affermato Padre Charles M. Grech, direttore della stazione radiofonica - ci offre

uno spazio fisico accogliente e l'opportunità di metterci in contatto con un numero maggiore di persone nella nostra missione di diffon-

dere speranza e aiutare gli ascoltatori a crescere nella fede". Fondata nel 1995 da Luigi Pautasso, un visionario italo-canadese (1931-2013),

Radio Maria trasmette in italiano, e dal 2005 anche in inglese, in qualità di ente di beneficenza gestito principalmente da un team di



volontari e da un piccolo gruppo di dipendenti. Attraverso i suoi due canali, gli ascoltatori possono ascoltare la Santa Messa, la Liturgia delle Ore, il Rosario, il catechismo, i programmi sulla formazione umana, le notizie sulla Chiesa e la musica globale e locale che eleva Dio, infonde pace e incoraggia la preghiera. Per diventare volontario, per saperne di più o per ascoltare dal vivo su Radio Maria, 24 ore su 24, visitate il sito internet [www.radiomaria.ca](http://www.radiomaria.ca).



44\$  
CADA

Grappolo d'Oro

ROSSO E BIANCO



Mosti Mondiale 2000

MONDIALE FRESCO

Cabernet Sauvignon • Merlot  
Sangiovese • Pinot Noir  
Amarone • Moscato Italiano  
Disponibili al prezzo regolare

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard  
**514.728.6831**  
[mostimondiale2000.com](http://mostimondiale2000.com)



Pretzel Artisanal Italien



CITTADINO.CA

Veniteci a trovare durante le feste o durante le vostre vacanze, anche solo per provare i "Taralli d'amore", taralli artigianali buonissimi.

**3357 rue Monselet, Montréal-Nord**    **514-586-2987**    [www.taralldamore.com](http://www.taralldamore.com)

# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332 o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

## MAZE SOINS DE PIEDS



### CURA DEI PIEDI

Offerte da un infermiere ausiliario

Calli, callosità, unghie incarnite, unghie spesse, piedi diabetici...

Sterilizzazione del materiale mediante autoclave

**NUOVO TRATTAMENTO DELLE MICOSI, E MENO COSTOSO DEL LASER**

**ASSISTENZA E CURA A DOMICILIO 24 ORE SU 24**

Bagno, pranzo, sorveglianza, cure palliative e post-operatorie ecc...

A due passi da St-Léonard

PUNTO DI SERVIZIO

7860, 23<sup>a</sup> ave  
(Tra Jarry et Cremazie)

Angolo Jarry e Pie IX

**IL TRATTAMENTO CONTRO LA CADUTA DEI CAPELLI**

**RIFLESSOLOGIA**

Contattateci al **514 813-0713**  
[www.mazesoins.ca](http://www.mazesoins.ca)



**Dentistica generale e estetica**  
Servizio completo di implantologia  
(Chirurgia e protesi)

CHIRURGI-DENTISTI  
Dr. Joseph Rotondo | Dr. Riccardo Garberi

**514.326.3000**

3613, rue Fleury Est (Montréal-Nord)

Aperto dal lunedì al sabato e di sera

**URGENZE PRESE IMMEDIATAMENTE**

[www.cliniquerotondo.com](http://www.cliniquerotondo.com)

Piano di credito disponibile



## Dal Sacré-Cœur 5.355 \$ al reparto di Maternità



La direttrice del reparto di maternità, Linh Quach, circondata dai membri del settore giovanile della fondazione, les Sacrés-Jeunes

**MONTRÉAL** – Un bel gesto di solidarietà da parte dei giovani della Fondazione dell'ospedale Sacro-Cuore di Montréal che, in occasione della seconda edizione della "Youth Night", il 7 giugno scorso hanno raccolto 5,355 \$ che saranno devoluti al reparto Maternità dell'ospedale Sacré-Cœur-de-Montréal. Soldi che serviranno ad acquistare macchinari sanitari che contribuiranno a migliorare le terapie mediche per le neo mamme. Una cifra considerevole considerato che ogni anno, al

Sacré-Cœur, si registrano più di 2.000 parti. Circa 160 persone hanno partecipato alla cena di beneficenza che, sotto il tema "La dolce vita", si è svolta presso la Trattoria 'Piatto Pieno' della Piccola Italia. "Siamo grati e orgogliosi di aver ricevuto un sostegno così grande per il reparto di Maternità", ha dichiarato Salvatore G. Crivello, presidente di Black Horse Pavements, che fa parte del settore giovanile della fondazione dell'ospedale. "In collaborazione con alcune aziende regionali e

internazionali, membri del comitato e volontari, abbiamo coinvolto con successo una nuova generazione di

donatori e giovani professionisti al fine di migliorare l'assistenza sanitaria delle neo mamme e dei neonati.

## APPUNTAMENTI COMUNITARI

### Festa della Famiglia multiculturale a St-Léonard

Tutto pronto per la Festa della Famiglia, giunto quest'anno alla sesta edizione, che si terrà al Parc Wilfrid-Bastien, di fronte al Centro Leonardo da Vinci, nel cuore di Saint-Léonard, **domenica 1° luglio**. La novità di quest'anno è che la manifestazione coinciderà con la festa del Canada. Da qui lo slogan ideato dai vertici del Centro Leonardo da Vinci, Pat Buttino e Frank Sorrentino: "Il Canada Day, una celebrazione della nostra famiglia multiculturale". Ad animare l'evento saranno brani musicali e degustazioni gastronomiche delle origini etnico-culturali più disparate. Non solo cultura italiana: il Centro apre le sue porte ai concittadini di tutte le nazionalità: ci saranno anche artisti maghrebini, sudamericani e indiani. Un festival della famiglia più eclettico che mai. Con attività per tutti i gusti e tutte le età: dal tiro alla fune al calcio balilla umano, dalla corsa a "3 gambe" alla gara degli spaghetti. In particolare, le attività per i bambini non saranno solo di tipo ricreativo (giochi gonfiabili), ma anche di tipo educativo. L'evento si dividerà in 2 fasi: dalle 14 alle 17 con giochi, esibizioni e attività familiari; dalle 19 alle 10 con concerti di gruppi rock, sonorità africane e sudamericane, successi degli anni '60, '70 per il gran finale. Dalle 17 alle 18, inoltre, Roberto Medile ed i protagonisti di Superfantastico 2018 vi terranno compagnia con un "Omaggio alla canzone italiana".

**Dr. Bruno L. De Minico**  
**Dr. Michael De Minico**

**CHIRURGI DENTISTI**

**URGENZE**

Dentistica Generale e Estetica  
Impianti e Protesi  
Invisalign

4570, rue Jean-Talon Est, #201  
(angolo Provencher)  
Saint-Léonard, Québec

**SABATO**

**SU APPUNTAMENTO**  
**514 376-4482**



Offriamo la chirurgia dentale specializzata nella bocca e nelle mascelle

Al servizio della Comunità dal 1983

514 252.0880

Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6

- Impianti per denti fissi
- Impianti per protesi dentali
- Estrazioni dei denti del giudizio
- Estrazioni e protezione alveolare
- Ricostruzione delle mascelle
- Anestesia e sedazione
- Diagnosi delle malattie della bocca



Dr L. Di Lullo



Dr M. DuVal



Dr S. Di Lullo



**DARIO CHIACIG**

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile | Parziale senza palato  
Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

**ADESSO 2 NUOVI LOCALITÀ**

**MONTRÉAL**

5045 Jean-Talon Est, interno 303,  
Saint-Léonard, Qc H1S 0B6

514 272.7623

**LAVAL**

5165 boul. des Laurentides  
Vimont Laval, Qc H7K 2J7

450 622.2267

[WWW.DARIOCHIACIG.CA](http://WWW.DARIOCHIACIG.CA)

# Ciclone Bisio a Montréal: “Felice di aver scoperto il Canada”

**MONTREAL** - Claudio Bisio mattatore instancabile a Montréal dove, il 19 giugno scorso, in occasione della proiezione di ‘Benvenuti al Sud’, commedia del 2010 diretto da Luca Miniero, è intervenuto salutando i 400 connazionali (e non solo) che hanno preso d’assalto le due sale del cinema Guzzo su Lacordaire. Per l’occasione, ad accompagnarlo c’erano Maurizio Magnifico, direttore generale e cofondatore (insieme a Cristiano de Florentiis) dell’ICFF, e Marco Riccardo Rusconi, Console Generale d’Italia a Montréal. Giovani, adulti e anziani, donne e uomini, italiani, anglofoni e francofoni: tutti insieme, appassionatamente, uniti dalla comicità, irresistibile e contagiosa, di uno dei volti più amati del panorama artistico italiano. Che ha colpito tutti per la sua autenticità e genuinità: Claudio Bisio, infatti, è spassoso al cinema così come nella vita quotidiana. Senza soluzione di continuità. Come se la realtà



FOTO: SARA BARONE

e la finzione scenica si compenetrassero fino a confondersi. Diventando quasi sfumature impercettibili di uno stesso colore. Due facce della stessa medaglia. Tanto da non distinguere più il Bisio personaggio tv da quello della vita di tutti i giorni. “Non ero mai stato in Canada e, a parte una volta in Francia, non ho mai accettato di partecipare a Festival internazionali”, ci ha raccontato Bisio nel corso di un’intervista che ci ha rilasciato nel corso della proiezione di ‘Benvenuti al Sud’”. “Questa volta, però

– ha sottolineato – è stato diverso: il Canada mi ha sempre incuriosito, era un viaggio che volevo fare da tempo. E così ne ho approfittato con la mia famiglia per scoprire questo Paese. Di Montréal in due giorni ho visitato il vecchio porto, la Piccola Italia, Chine Town, Mont-Royal: rispetto a Toronto, senza offesa – ci ha detto con un sorriso ammiccante – mi ha colpito molto l’architettura variegata, Montréal è più bella. Sono molto incuriosito da Québec city e, da amante della natura, ho già visto 3 dei

5 Grandi Laghi. Benvenuto al Nord, sarebbe proprio il caso di dire”. Comicità dono della natura. “Gli unici che non riesco più a far ridere sono i miei figli. Sono me naturale: ho i miei anni, ma vivo dentro un bambino, non ho peli sulla lingua. La gente ha sempre preso con leggerezza anche le gaffes, sono un grandissimo gaffeur. E credo di averla fatta anche adesso”. **Il modello di integrazione multiculturale canadese.** “In questi pochi giorni a Montréal ho conosciuto Tony che ha costruito mezza città: arrivato

con i genitori negli anni ’50 ad Halifax, oggi ha più di 70 anni. La sua è una storia emblematica di successo. È indubbio che noi italiani abbiamo contribuito a costruire questa città e, forse, questo Paese”. **Il momento storico del cinema italiano.** “Qui al cinema Guzzo ho visto tanta gente fare la fila per i popcorn. A giugno i cinema italiani non sono così pieni. E lo dico con grande tristezza. Da noi c’è un problema, in questo periodo in Italia fanno fatica anche i film americani. Forse anche per le nuove piattaforme come Netflix. Gli stessi miei figli, che hanno vent’anni, non vanno spesso al cinema. Con un papà che fa film. Li sgrido pure, però questa è la realtà. Quindi oggi meglio il Canada che l’Italia. Poi ci sono dei fenomeni come Ceccho Zalone che fanno da volano per altri film”. **Nato a Novi Ligure, che è in Piemonte e non in Liguria.** “Sono piemontese con tradizioni liguri, trapiantato in Lombardia e amo il sud. Amo le differenze. Mi fa

piacere che i miei figli siano curiosi come me: la curiosità per le differenze culinarie, linguistiche. In ‘Benvenuti al Sud’ scopro la mozzarella e gli altri il gorgonzola: così deve essere, viva la differenza”. **Il film ‘Mediterraneo’ del ‘95 era “dedicato a tutti quelli che stanno scappando”. È ancora così?** “Penso di sì. Non so se la parola scappare sia quella giusta, però andare altrove, viaggiare, scoprire, tutto questo è ancora valido. Sono felice di aver scoperto il Canada e giuro che voglio tornarci. Sarebbe bellissimo girare un film in Nord America. Ho parlato con tanti ragazzi arrivati qui 3 anni fa: non la chiamerei emigrazione, ma esperienza. Poi scoprono che qui c’è più lavoro e sono accolti bene come noi in Italia dovremmo accogliere chi viene a lavorare. Sono per conoscerci, per mescolarci, tra cultura, cucina, lingua e lavoro. Esattamente il modello canadese. Insomma: tra Bisio e Canada è amore a prima vista. (V.G.)

Snob Reviews presents: **SNOB TALK**

by **Gianni FIASCHE**  
giannifiasche@gmail.com

Gianni Fiasche  
giannifiasche  
snobreviews

## A Montreal love affair

# Comedian Joe Avati talks about his upcoming anniversary tour, his love for Montreal and more

If you grew up in the early 2000’s you’d know that the king and originator of Italian stand-up comedy was the great Australian-Italian comedian, Joe Avati. Luckily the time has come for him to return to Montreal after some time. The **20/20 Vision** tour has allowed Joe Avati to bring along some of his closest comedian friends including Guido Grasso, Giuseppe The MC and Freddy Prioia. An incredibly hilarious night of comedy waits for you July 13-14-15-16, when Avati and friends take the stage. I met up with the comedian last week to talk about his career and here’s what he had to say:

**GF: You’re finally back in Montreal after a six year absence to celebrate your 20th anniversary as a comedian – tell me more about this tour:**

**JA:** Well the tour is celebrate 20 years in the business, actually 22 years, and at the same time I feel like it’s a great time to come to Montreal since it’s been so long. I love performing in

Montreal, especially where I’ll be performing at the Leonardo Da Vinci Centre, I think I’ve played that room about 70 times over the years; it’s like a second home. This tour does have new material and I’ll be something else, which is I’ll be asking the audience to tell me which of their favorite routines they want me to perform.

**GF: Tell me how comedy started for you:**

**JA:** I actually wanted to be a rock star, and if you heard me sing, you’d know I was never going to be a rock star. At a point in my life, my Dad said to me “get a degree and you can do whatever you want”, so I got two. I ended up getting an undergraduate degree in food science and an honor in the same field, so since the experiments would take a long time in the lab, I had a lot of time to practice and thought to myself I could tell jokes. I then started to do open mic nights and then my career started to take off in comedy. I thought of creating a

show in English and in Calabrese, and it took off around the world through Napster! Thanks to that, it propelled me around the world and I’m grateful for that.

**GF: Who would you site as comedic influences?**

**JA:** I grew up in the era of greats like Robin Williams, Billy Connelly or as we call him “Billy Cannoli” \*Laughs\*, Bill Cosby and Eddie Murphy with “Delirious” and “Raw”, so I would definitely site those as influences for me. The funny thing is back in Australia when I was growing up; we watched American and British sitcoms, so our sense of humor is very sophisticated, whereas Americans didn’t quite understand British humor yet and vice versa, you know? So in Australia, we took both types of humor and made our own.

**GF: Who is your favorite artist or band?**



**JA:** I love George Michael. George Michael was my hero. I modeled a lot of my comedy career around him, he just really hit home for me and touched a nerve for a lot of people, and that’s what I hope to do with my comedy.

**GF: The best piece of advice you’ve ever received:**

**JA:** My nonna once told me; “It’s-a nice mi trust I genti, ma meglio ca no” \*Laughs\*. That’s the best advice I ever got.

**GF: If this was your last day on earth, how would you spend it?**

**JA:** \*Laughs\* in my moutandi doing nothing.

**GF: What song would you have played at your funeral and why?**

**JA:** “Another One Bites The Dust” by Queen \*Laughs\*. It’s funny you should ask that because I recently put in my will that when I die, I don’t want a funeral in a church. I’d want my coffin on a stage, and my friends and family

coming up and talking about the good stuff, you know? That song would be perfect as I am placed on the stage. Then when I’m exiting the venue, play “The Show Must Go On” \*Laughs\*.

**GF: What’s your next big goal?**

**JA:** Well, I will be taking a bit of time off next year, but I need to start working America. I need some time off to focus on that. I’ve got a lot of fans over there who have been asking to see me live, and I want to work that market. That’s the next big step for me.

**GF: Finally, what’s your message for the Montreal fans?**

**JA:** Montreal, please come and see the show, and support the great acts I’ve brought along with me on this tour. I hope you’ll enjoy the new material I’ve been working on. This is a family-friendly show; don’t be afraid to bring your kids because they’ll love it. I’ve always had this mentality: if my mom and nonna were in the audience, would they be offended with what I was about to say? So, that’s the mandate for all the acts on the “20/20 Vision” tour. I can’t wait to perform for everybody!

A very humble and generous comedian. Joe Avati & Friends will take place July 13-14-15 at Leonardo Da Vinci Centre, tickets cost 69\$ and are almost sold out. You can also catch the show on July 16 at Montreal’s Casa D’Italia. Visit [www.joeavati.com.au](http://www.joeavati.com.au) for tickets and info. A night of comedy you don’t want to miss; see you there!

# CITTADINO SPORTIVO



## ATLETICA | Superato il record di Mennea, Tortu nella storia: i 100 metri in 9"99

Filippo Tortu entra nella storia dell'atletica italiana. Il 22 giugno, nel meeting di Madrid, il giovane sprinter sardo ha stabilito il nuovo record italiano dei 100 metri con il tempo di 9"99, superando il record italiano di Pietro Mennea (10"01) del 4 settembre 1979 a Città del Messico. Il velocista italiano delle Fiamme Gialle è arrivato secondo solo dietro al cinese Biangtian Su, che è stato più veloce di lui solo di otto centesimi (9"91). Tortu è diventato il terzo bianco europeo della storia a scendere sotto questa soglia, dopo il francese Christophe Lemaitre (9"98 nel 2010, poi 9"92) e il turco di origine azera Ramil Guliyev (9"97 nel 2017).

## COPPA DEL MONDO 2018 IN RUSSIA

# BRASILE E ARGENTINA A RISCHIO

**Ultimi match per delineare il quadro degli ottavi di finale, di cui si conoscono già le prime due sfide: la Spagna affronterà la Russia e l'Uruguay se la vedrà con il Portogallo**

MOSCA, (Sport.sky.it) - Terzo turno già iniziato, Mondiale che entra nel vivo e assegna gli ultimi pass per gli ottavi di finale. Il tabellone comincia a delinearsi, alcune Nazionali hanno già in tasca la qualificazione, mentre altre continuano a sognarla. Già chiusi i giochi nei Gruppi A e B con tutte e tre le gare disputate, negli altri gironi è bagarre per accaparrarsi gli ultimi posti disponibili per il turno successivo. **Girone A: Uruguay e Russia avanti** - Sono bastati 180 minuti per decretare le due squadre qualificate nel Gruppo A, Uru-

guay e Russia, che hanno chiuso i giochi già dopo due partite, vincendo i rispettivi scontri contro Egitto e Arabia. L'ultimo turno ha assegnato solo il primo posto, andato alla selezione di Tabarez grazie alla vittoria sui padroni di casa per 3-0. Negli ottavi, l'Uruguay affronterà il Portogallo, mentre la Russia se la vedrà con la Spagna.

**Girone B: Spagna e Portogallo a fatica** - Un terzo turno ricco di spettacolo e suspense per il Gruppo B, che ha regalato emozioni fino ai minuti di recupero. I due pareggi maturati tra



Iran-Portogallo e Spagna-Marocco hanno promosso le due formazioni iberiche, con gli uomini di Hierro al primo posto grazie ad un gol segnato in più rispetto a CR7 e compagni. Come già anticipato, la Spagna affronterà i padroni di casa della Russia, mentre il Portogallo scenderà in campo contro l'Uruguay di Suarez e Cavani.

**Girone C: Francia qualificata** - Francia già agli ottavi, ma non ancora da prima in classifica, servirà non perdere il match con la Danimarca per chiudere al comando il Gruppo C. Per quanto riguarda l'altro pass, se lo giocano proprio i danesi e l'Australia, divisi da tre punti in classifica, mentre il Perù è già eliminato.

**Girone D: Chi con la Croazia?** - Chi ha in tasca il pass per il prossimo turno in questo raggruppamento è la Cro-

azia, che guida con sei punti davanti alla Nigeria con tre. Proprio gli africani si giocano la qualificazione nello scontro diretto contro l'Argentina, tenendo d'occhio però anche l'Islanda, ancora in corsa per il turno successivo nel caso in cui dovesse battere la Croazia. A quel punto si considererebbe la differenza reti, in caso di parità tra Nigeria-Argentina o vittoria della Selección di Leo Messi.

**Girone E: Rischia il Brasile** - Tutto aperto in questo Gruppo, dove Brasile e Svizzera guidano appaiate a quattro punti con la Serbia ferma a tre dopo il ko con gli uomini di Petkovic. Di fondamentale importanza sarà lo scontro diretto tra verdeoro e serbi, con gli elvetici che invece se la vedranno con la già eliminata Costa Rica.

**Girone F: Dentro o fuori per**

**la Germania** - Nessuna qualificata aritmeticamente nemmeno nel Gruppo F, dove il Messico comanda con sei punti senza avere ancora in tasca il pass per gli ottavi di finale. Al 'Tricolor' basterà non perdere con la Svezia per accedere al turno successivo, dove potrebbe ritrovarsi anche la Germania in caso di vittoria contro la Corea.

**Girone G: Belgio e Inghilterra a braccetto agli ottavi** - Già definite qui le due qualificate al turno successivo: Belgio e Inghilterra hanno letteralmente dominato il raggruppamento e nell'ultimo turno si giocheranno il primo posto. In caso di parità potrebbe avverarsi una situazione alquanto particolare, dal momento che entrambe queste due Nazionali hanno uguali gol fatti e uguale differenza reti. Se dovessero pareg-

giare nel terzo turno, a decidere la prima classificata saranno i cartellini gialli ricevuti.

**Girone H: Al Giappone basta un pari** - Raggruppamento spettacolare quello che chiuderà il terzo turno di questa fase a gironi, dove ci sono in palio due posti per tre Nazionali. Già eliminata la Polonia, i due pass se li giocano Giappone, Senegal e Colombia, con le prime due che guidano la classifica a quattro con i sudamericani a tre. Da tenere d'occhio la sfida tra gli uomini di Pekerman e quelli di Cissé nell'ultimo turno, match da cui uscirà una, o addirittura due, qualificate al prossimo turno. Difficile anche la gara del Giappone, che chiede strada alla già eliminata Polonia per accedere agli ottavi. Basta un pari ai nipponici per festeggiare la qualificazione.



## PITTURA DI BALCONI E SCALE IN METALLO

Chiamate Antonio

514 983-9936

LO SPECIALISTA

www.voyagessatellite.qc.ca

Voyages  
**Satellite** Travel  
Fondatore: Tony La Villa  
Proprietari: MIKE e PAT La Villa



Detentore di un permesso del Québec

**Tariffe speciali per l'Italia**

- Viaggi ovunque
- Viaggi turistici, d'affari
- Crociere
- Noleggio-auto
- Assicurazioni di viaggi



**Viaggi speciali per l'Italia, l'Europa e il Sud**

**Prenotatevi subito ed approfittate delle tariffe speciali in vigore**

**1807 Bélanger Est, MONTRÉAL (angolo Papineau)**

**514 374.4600**

## CALCIOMERCATO

### Emre Can e Cancelo alla Juventus, Nainggolan all'Inter, Pastore alla Roma



Radja Nainggolan

ROMA - Non è soltanto la Juventus a vivere giorni intensi di mercato (abbraccia Emre Can, aspetta Cancelo e sfida l'Inter per Dembélé): l'Inter ha accolto Radja Nainggolan per le visite mediche e la firma sul contratto in nerazzurro, mentre la Roma, sul fronte opposto, ha abbracciato Davide Santon, Nicolò Zaniolo e soprattutto Javier Pastore, in arrivo dal Paris Saint-Germain. Maurizio Sarri, intanto, è sempre più vicino al Chelsea e insidia due giocatori della Juventus (Pjanic e Higuain), mentre il Napoli si prepara a salutare l'arrivo di Alex Meret dall'Udinese. La squadra partenopea ha in mano Fabian Ruiz: pagata la clausola da 30 milioni, si aspetta il via libera del Betis per le visite mediche. Intanto Jorginho vola al City: affare definito, anche se restano piccoli dettagli da limare. De Laurentiis però può già mettere in conto un assegno da 49 milioni, che con i bonus arriverebbero fino a 53.

## SPORT

## F1 - GRAN PREMIO DI FRANCIA

## Hamilton vince davanti a Verstappen e Raikkonen

**Il pilota inglese ha ottenuto la terza vittoria nel Mondiale, in una gara segnata da molti incidenti al primo giro: ora è primo nella classifica piloti**

PARIGI - Il pilota della Mercedes Lewis Hamilton ha vinto il Gran Premio di Francia di Formula 1, corso domenica pomeriggio sul circuito Paul Ricard di



Le Castellet, in Provenza. Hamilton è partito in pole position ed è stato in testa alla gara dal primo all'ultimo dei 53 giri previsti. Il Gran Premio di Francia è stato tuttavia influenzato dagli incidenti nelle prime due curve dopo la partenza, che hanno causato il ritiro immediato di tre piloti e il danneggiamento delle auto di Sebastian Vettel e Valtteri Bottas, che erano partiti rispettivamente terzo

e secondo. Vettel e Bottas hanno poi concluso la gara al quinto e al settimo posto. Sul podio insieme a Hamilton sono saliti, invece, Max Verstappen della Red Bull e Kimi Raikkonen della Ferrari, che è riuscito a superare la Red Bull di Daniel Ricciardo nei giri finali. Con il Gran Premio di domenica scorsa, la Formula 1 è tornata a correre in Francia a distanza di dieci anni dall'ultima

volta e sul circuito di Le Castellet dopo 27 stagioni di assenza. Il circuito Paul Ricard ospitò quindici edizioni del Gran Premio di Francia fra il 1971 e il 1990, prima che questo fosse spostato a Magny-Cours. Prima di questo weekend i piloti

in gara non avevano mai corso a Le Castellet, se non in alcuni test della Pirelli. Il prossimo Gran Premio si correrà in Austria il 1° luglio. Dopo otto gare, la classifica del Mondiale 2018 vede Hamilton nuovamente in testa, seguito da Vettel e Ricciardo.

## MLS - 17ª giornata

## Impact: 6 punti in 2 partite



MONTREAL - L'Orlando porta bene all'Impact: dopo averlo battuto allo Stadio Saputo per 3-0, i giocatori di Rémi Garde si sono ripetuti anche domenica scorsa, questa volta in trasferta, sconfiggendo gli americani per 2-0, grazie ad un autogol di Sané (13'), su tiro velenoso di Mancosu, e ad una perla del solito Piatti (84'), che si è bevuto il portiere su assist di Taider. Per la squadra montrealense è la seconda vittoria di fila, la terza nelle ultime quattro uscite: una boccata di ossigeno che rilancia le ambizioni dei quebecchesi, ora a 3 lunghezze dal sesto posto, l'ultimo utile per i playoff, occupato dal Philadelphia Union, che però ha disputato una partita in meno. "Abbiamo fatto un ottimo gioco di squadra - ha dichiarato l'allenatore Rémi Garde in conferenza stampa -; abbiamo giocato in maniera compatta e abbiamo visto quanto sia difficile per i nostri avversari metterci in difficoltà quando scendiamo in campo con lo spirito giusto. E non abbiamo subito gol, cosa molto importante per il futuro e la fiducia della squadra". Intanto, Marco Donadel non rientra più nei piani della società: il club lo ha messo sul mercato liberando, di fatto, una casella della rosa per il calciomercato estivo. In quattro stagioni, Donadel, 35 anni, ha giocato 67 partite e 5.035 minuti, segnando tre gol e 10 assist in MLS. Sabato prossimo, 30 giugno, l'Impact sarà di ritorno allo stadio Saputo dove, alle 19, sfiderà lo Sporting Kansas City. (V.G.)

ENTREPRISE  
**Y POULIN**  
TETTI

*Perchè rifarlo nuovo  
quando possiamo ripararlo?*

**TUTTI I TIPI DI COPERTURE**

Asfalto caldo e ghiaia, metallo,  
sistema di ventilazione sul tetto

SPECIALISTA IN RIPARAZIONI

514.325.5775

**CALFEUTRAGE  
CAULKING**

514-913-8077 Signor Franco

PARLIAMO ITALIANO

ESTIMATION GRATUITE

Portes.....  
Fenêtres..  
Solarium..

SERVICE

15 Ans de Garantie PROFESSIONNEL

PROTÉGEZ CONTRE  
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

514-913-8077

**SABLAGE DE  
PLANCHERS  
SANDING FLOORS**

Installation  
de bois franc

MIRANDA - 514-272-0519

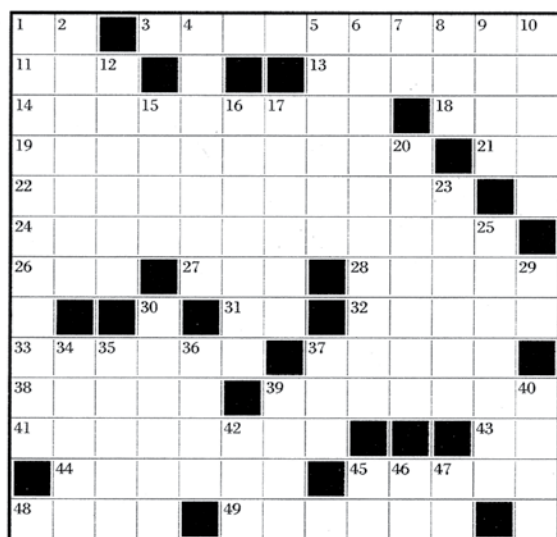


**STERMINAZIONE**  
**SWATT EXTERMINATION**  
MARK  
514-386-9614  
swatt4040@gmail.com  
TRAITEMENT À LA CHALEUR - TEST DE FUMÉE  
Trattamento mediante calore - Test del fumo  
L'EXTERMINATEUR NUMÉRO 1 AU CANADA  
Lo sterminatore numero 1 in Canada  
www.swattxtermination.com

**GIACOMO RICCIO**  
AGENTE IMMOBILIARE PER UNITÀ RESIDENZIALI  
514 726-1643  
giacomo.riccio@remax-quebec.com  
TRILINGUE:  
francese, inglese e italiano  
RE/MAX EXCELLENCE  
Off.: 514 354-6240  
7130 Beaubien Est, Anjou, Qc H1M 1B2

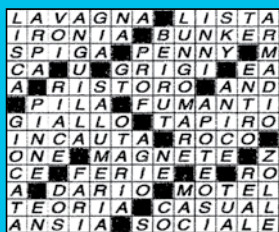
**EXTERMINATION**  
**PESTE DÉTECTIVE**  
URGENCE 24/7 JOURS  
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL  
Service à domicile • Garantie écrite  
Véhicule non-identifié  
FOURMIS | ABEILLES | GUÈPES  
COQUERELLES | RATONS | ARAIGNÉES | RATS  
PERCE-OREILLES | SOURIS | ETC...  
Philip Andrade Technicien  
514-222-9594

## PAROLE CROCIATE



**ORIZZONTALI:** 1. E' noto quello greco - 3. Aderire a un partito - 11. Diminutivo femminile - 13. La Kidman attrice - 14. Qualifica che definisce - 18. Quel di mare scombrusola - 19. Un'interminabile vicenda sul video - 21. Le hanno doppie i cammelli - 22. Finisce... nei regali di Natale - 24. Iniezione anti-infezione - 26. L'Arnoldo dall'inconfondibile voce - 27. Imposizione che blocca - 28. Un mitologico aviatore - 31. L'Armstrong del jazz (iniz.) - 32. Un membro del circolo - 33. Opere di protezione - 37. Gruppo razziale - 38. Le... offese del cane - 39. Grande imperatore romano - 41. Scegliere un metodo - 43. La fine del meeting - 44. Un povero scemo - 45. Il nome della Sarandon - 48. Montava la forca - 49. Serve nei travasi.

**VERTICALI:** 1. Per i tuffi da 10 m - 2. Il telefono derivato da un centralino - 4. Stanca morta - 5. Una banca nazionale - 6. Impugna il suo strumento - 7. Il centro della Grecia - 8. Sigla da CD - 9. Pochi tennisti hanno vinto il Grande - 10. Fa... perdere al gioco - 12. Si prepara per la gara - 15. Vitellini di latte - 16. Un Andrea cantante - 17. Gli acini nel panettone - 20. Legati per la pelle - 25. Albero spinoso - 25. Diede il filo a Teseo - 29. Indicano la percentuale - 30. Porto della Corsica - 34. Da una tintura - 35. Valorosi - 36. Abitudine irrinunciabile - 37. Comprendono secoli - 39. Un... treno cittadino - 40. Ciascuno - 42. Cibebe lo mutò in pino - 45. L'inizio della suspense - 46. Nel fustagno e nei velluti - 47. Iniziali di un Orlando.



**SOLUZIONI  
PAROLE CROCIATE**

20 GIUGNO

## PICCOLI ANNUNCI

514 253.2332

Fax: 514 253.6574  
journal@cittadino.ca

20 PAROLE 25\$

Per ogni parola in più: 75¢



DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

### VENDESI ALBERGO TRE STELLE SUPERIORE A FIUGGI Dal 1933



**Vuoi ritornare in Italia?  
Un'ottima occasione!**

Ottima occasione per coppia, famiglia. Albergatori o per investimento. A 100 metri dalle Terme. 44 camere con bagno, completo di tutti i servizi. Ristorante per 80 persone. Parcheggio. Valore è di 1.900.000 di euro, trattabili. Fatturato 400.000 euro circa.

PER MAGGIORI INFORMAZIONI CHIAMARE  
FRANCO AL + 39 348 6025 730 OPPURE 514 893-2922  
[www.hotelirisrillon.it](http://www.hotelirisrillon.it)

### AFFITTASI

**AFFITTASI 3 1/2** tutto rinnovato ad una coppia in pensione oppure giovane. 500 \$ al mese. Info: 514 725-0386, 514 996-0904.

Situata nel cuore del quartiere di Villerey-Saint Michel-Parc Extension, di fronte alla stazione della metro di Jean-Talon e a pochi passi dal mercato Jean-Talon, la Casa d'Italia (505, rue Jean Talon Est), **AFFITTA LOCALI** per ufficio da 200 a 2400 PC. Per ulteriori informazioni, contattate Marisa Celli al 514 271-2524.

**AFFITTASI GRANDE 3 1/2 IN FLO-RIDA.** Tutto pulito, pavimento in ceramica, parcheggio incluso. Per 55 anni e più. Libero a partire dal 1° maggio. Chiamare al 438-821-3411.

### VENDESI

**VENDESI ATTREZZI** (spatole, mirette e stecche) e macchina da taglio a getto d'acqua per lavorare la ceramica di qualsiasi tipo. Prezzo negoziabile. Info: 514 648-6621.

### CERCASI

**CERCASI PARRUCCHIERE** con esperienza nel West Island, ottime condizioni di lavoro. Chiamare Claudio al 514 683-0329.

**CERCASI URGENTEMENTE SARTI** con esperienza, tempo pieno o parziale. Info: 514 605 1980 / 514 270-5858

Carmelo, uomo di 67 anni, **CERCA UNA SIGNORA** di 55-65 anni non fumatrice per trascorrere insieme il resto della vita. Info: 514 643-1136, 514 207-3771.

**CERCASI PERSONE SERIE**, trilingue, donne e uomini, 40-55 anni, con orari flessibili, nel settore dell'assistenza sanitaria e dei servizi speciali. Mandate il CV con referenze concrete all'indirizzo: nadiainmtl@hotmail.com

### OFFRESI

Signora con grande esperienza, molto paziente e di fiducia, **AMA LAVORARE CON LE PERSONE ANZIANE.** Per lei è un piacere essere al loro servizio. Parla inglese, francese e portoghese. Chiamate Maggy al 514 820-5331.

**Insieme**  
Assistenza anziani

Nadia Schiavone  
514 561-5190

6060-C Jean-Talon Est  
St-Léonard, Qc H1S 3A9  
insiememtl.ns@gmail.com

514 393-1133

## IMPORTATIONS MINI ITALIA ASSUME

**Chi siamo?**

Siamo un'azienda italiana in crescita che importa prodotti alimentari con una rete di distribuzione in tutto il Canada.

### CERCHIAMO UN AUTISTA

È un lavoro fisico che richiede frequenti sollevamenti di carichi pesanti. Gli autisti devono avere un eccellente rapporto col cliente e ottime capacità di guida.

Deve avere una patente di guida valida.

Richiesti almeno 3 anni di esperienza

Posizione a tempo pieno

Salario competitivo

Si prega di inviare il CV a [stephany@miniitalia.ca](mailto:stephany@miniitalia.ca)

**SEGUITECI ON LINE**

[www.cittadino.ca](http://www.cittadino.ca)

## L'OROSCOPO DELLA SETTIMANA

Da lunedì 25 giugno a domenica 1° luglio

- ARIETE - Amore.** Grandi exploit romantici. Con Venere in trigono, esternate il vostro lato più tenero e sensuale. **Lavoro.** Progetti in stallo per via di Mercurio in quadratura. Non sfogate la frustrazione su colleghi incolpevoli. **Salute.** Rischio scottature. Non esagerate col sole.
- LEONE - Amore.** Feeling perfetto e intimità frizzante. Giove in quadratura, però, sconsiglia passi epocali. **Lavoro.** Sotto l'opposizione di Marte, i rapporti con i piani alti stridono. Fatevi valere, ma siate diplomatiche. **Salute.** Malesseri muscolari e tanta stanchezza.
- SAGITTARIO - Amore.** Venere in nona Casa favorisce gli amori nati in viaggio o in vacanza. Preparate le valigie. **Lavoro.** Entusiasmo e insicurezza si alternano di continuo. I vostri progetti, così, rischiano di restare al palo. **Salute.** Appetito robusto, ma lo sport protegge la linea.
- VERGINE - Amore.** Venere in dodicesima Casa confonde le idee nelle faccende di cuore. Non prendete decisioni avventate. **Lavoro.** Mercurio in sestile favorisce nuovi progetti, collaborazioni e trattative d'affari. Sfruttate il momento. **Salute.** Energie e morale in crescita.
- CAPRICORNO - Amore.** Con Mercurio in opposizione, il dialogo latita. Per fortuna il linguaggio del corpo funziona benissimo... **Lavoro.** In agguato errori di distrazione, ritardi, incomprensioni tra colleghi. Tenete duro. **Salute.** L'energia crolla, lo stress decolla. Riguardatevi.
- BILANCIA - Amore.** Mercurio in quadratura scatena conflitti, Venere in sestile agevola le riconciliazioni. Anche nell'intimità... **Lavoro.** Atmosfera tesa in ufficio. Attente: Mercurio ostile può mandare all'aria collaborazioni importanti. **Salute.** Grandi energie, ma tanto nervosismo.
- ACQUARIO - Amore.** Venere in opposizione schiaccia il rapporto sotto il peso di mille incomprensioni. Misurate le parole. **Lavoro.** Finanze altalenanti. Giove in quadratura consiglia di rimandare investimenti e grosse spese. **Salute.** Sì alle diete, ma ben calibrate. Non serve ridurvi alla fame.
- GEMELLI - Amore.** La passione deflagra, la sintonia affettiva è al top. Venere e Marte armonici mettono le ali al rapporto. **Lavoro.** Scontri di potere in ufficio. Statene fuori: ci sono obiettivi importanti da conseguire e non dovete distrarvi. **Salute.** Fascino super, forma al top.
- SCORPIONE - Amore.** Il rapporto imbarca acqua, con Venere in quadratura. Se volete evitare il naufragio, non ignorate i problemi. **Lavoro.** Intraprendenti e bene organizzate, grazie a Mercurio in trigono. Un traguardo prestigioso si avvicina. **Salute.** Dolori articolari in agguato.
- CANCRO - Amore.** Venere in seconda Casa vi rende tenere e sensuali, ma troppo possessive. Lasciate respirare il partner. **Lavoro.** Argute e intraprendenti, grazie a Mercurio nel segno. Potete concretizzare una grande ambizione. **Salute.** Occhio ai rimedi cosmetici fai da te.
- PESCI - Amore.** Mercurio in trigono rafforza il dialogo con chiamate. Per le single, in arrivo flirt a luci rosse. **Lavoro.** Argute e determinate. Potete sbloccare una situazione in stallo e intascare un ottimo risultato. **Salute.** Morale alle stelle, vitalità alle stalle. Non strapazzatevi.

# URGENTE!

## CERCHIAMO PROPRIETÀ IN VENDITA

RICEVIAMO PIÙ DI 100 RICHIESTE  
DI PROSPETTI OGNI SETTIMANA!

PER VENDERE  
O COMPRARE ➔ **514-303-9777**



**NANCY FORLINI**

Courtier immobilier agréé



**RE/MAX SOLUTIONS**

Agence Immobilière



SAINT-LÉONARD

ECCELLENTE OPPORTUNITÀ

- SUPERBO TRIPLEX IN BUONA POSIZIONE
- 1 X 6½, 1 X 5½ E 2½
- IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE



LAVAL

TRIPLEX IN SETTORE DI 1ª SCELTA

- 1 X 7½, 1 X 5½ E 1 X 3½
- ECCELLENTE OPPORTUNITÀ PER INVESTIMENTO
- BUONA POSIZIONE VICINO AI SERVIZI



MONTRÉAL-NORD

OPPORTUNITÀ DA NON PERDERE

- DUPLEX CON POSSIBILITÀ DI BACHELOR
- PIANOTERRA LIBERO ALL'ACQUISTO
- SETTORE PIACEVOLE VICINO AI SERVIZI



SAINT-LÉONARD

POSIZIONE DI PRIMA SCELTA

- BEL BUNGALOW IN SETTORE RICERCATO
- 3+1 CAMERE DA LETTO/GRANDE CORTILE
- CUCINA MODERNA CON RIPIANI IN GRANITO



SAINT-MICHEL

OPPORTUNITÀ PER INVESTITORE

- SPAZIOSO 4PLEX DI 44 X 44
- 1 X 6½ E 3 X 4½
- BEN SITUATO VICINO A TUTTI I SERVIZI



AHUNTSIC/CARTIERVILLE

RARO SUL MERCATO

- GRANDE 4PLEX DI COSTRUZIONE RECENTE
- MATERIALI DI QUALITÀ SUPERIORE
- IMMENSO PIANOTERRA
- LIBERO ALL'ACQUISTO



ANJOU

MAGNIFICO CONDO SOLEGGIATO

- UNITÀ ALL'ANGOLO AL 3° PIANO
- 1 237 PC DI CONCETTO SPAZIO APERTO
- GRANDE BALCONE COPERTO/GARAGE



AUTEUIL

MAGNIFICO COTTAGE CHIAVI IN MANO

- RINNOVATO E MANTENUTO CON CURA
- 4 CAMERE AL PIANO SUPERIORE
- CORTILE DA SOGNO CON PISCINA INTERRATA



LASALLE

OPPORTUNITÀ DA NON PERDERE

- TRIPLEX ALL'ANGOLO DI STRADA
- INTERAMENTE LIBERO ALL'ACQUISTO
- 1 X 8½ E 2 X 4½



REPENTIGNY

PRESTIGIOSA PROPRIETÀ A BORDO ACQUA

- MATERIALI DI ALTA GAMMA/RIFINITURE DI QUALITÀ
- IMMENSO TERRENO 43 922 PC
- MAGNIFICA VISTA SULLA RIVIÈRE L'ASSOMPTION



MONTRÉAL-NORD

ECCELLENTE OPPORTUNITÀ

- DUPLEX IN OTTIMA POSIZIONE
- GRANDE 7½ + 5½ AL PIANO SUPERIORE
- IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE



R.D.P.

INDIRIZZO DI PRESTIGIO

- LUSSUOSO COTTAGE DALLE RIFINITURE DI QUALITÀ SUPERIORE
- CUCINA DA SOGNO, SALA FAMILIARE AL PIANO TERRA
- 2 TERRAZZE IN GRANITO, GARAGE DOPPIO E MOLTO ALTRO ANCORA



ROSEMONT

CONDO CITÉ NATURE

- CONDO DI LUSSO COSTRUZIONE 2014
- SITUATO AL 9° PIANO CON VISTA SUL GOLF
- A DUE PASSI DAL PARC MAISONNEUVE, STADIO E ALTRO ANCORA



SAINT-LÉONARD

OPPORTUNITÀ DA COGLIERE AL VOLO

- MAGNIFICO TRIPLEX ALL'ANGOLO DI STRADA
- 1 X 7½, 1 X 5½ E 1 X 4½
- ECCELLENTE SETTORE VICINO AI SERVIZI



SAINTE-ADELE

IMMENSA PROPRIETÀ

- MATERIALI ED ARREDAMENTO ELEGANTE
- TERRENO DI OLTRE 100 000 PC
- CON LAGO ARTIFICIALE
- GARAGE DI 42 X 38



R.D.P.

COSTRUZIONE NUOVA

- MAGNIFICA PROPRIETÀ ALL'ANGOLO DI STRADA
- ELEGANTI RIFINITURE DI QUALITÀ
- MOLTE FINESTRE
- CORTILE DA SOGNO CON PISCINA INTERRATA



POINTE-AUX-TREMBLES

BEL CONDO DI 944 PC

- UNITÀ ARIA APERTA AL 2° PIANO
- 2 CAMERE DA LETTO
- PARCHEGGIO ESTERNO

# L'INSEGNA CHE VENDE!

## 514-303-9777 | 5355 JEAN-TALON EST

VISITATE LE NOSTRE PROPRIETÀ SU: [NANCYFORLINI.COM](http://NANCYFORLINI.COM)



## LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

UN POMERIGGIO AL

**Giardino**

ESTATE 2018

Al Repos Saint-François d'Assise, sin dalle prime note, il **Giardino del Ricordo** si anima di un'atmosfera tutta domenicale. Dei pomeriggi suggestivi si susseguono in armonia ed al ritmo di suoni e parole, in un clima pervaso da una calma serenità. Canti, musica, lettura, poesia, pittura e incontri....  
Momenti di grazia, di bellezza e di pace.

## PROGRAMMAZIONE ESTIVA 2018

**LUGLIO**

- 8**  
Ore 14.00 **I grandi classici dello Jazz**  
Isaac Jobin, *sassofono e violino*  
Frédéric Grenier, *contrabbasso*  
Michael Cotnoir, *chitarra*  
**Novella** : Suzanne Myre  
**Pittore al giardino** : France Meilleur
- 15**  
Ore 14.00 **Musica di film**  
Claudiel Callender, *pianoforte*  
Lise-Marie Riberdy, *violino*  
Valérie Walker, *voce e tromba*  
**Poesia** : Jean Charbonneau
- 22**  
Ore 14.00 **Boema del cuore**  
Dominica Merola, *piano e voce*  
Pierre Grimard, *fisarmonica e pianoforte*  
**Pittore al giardino** : Maria Pia Paolitto
- 29**  
Ore 14.00 **Vibrazioni del cuore**  
Philippe Prud'homme, *pianoforte*  
**Narrazione** : Béatrice Picard

**AGOSTO**

- 5**  
Ore 14.00 **Viaggio musicale in Italia**  
Duo violon, *violoncello*  
Isaac Jobin, *violino*  
David Bouchard, *violoncellista*
- 12**  
Ore 14.00 **Concerto swing manouche e Jazz americano**  
MANOUCHE MONTRÉAL  
Michael Cotnoir, *chitarra*  
François Jalbert, *chitarra*  
Philippe Leduc, *contrabbasso*  
**Pittore al Giardino** : Toan Cung e Hong Minh Cung
- 19**  
Ore 14.00 **Arie romantiche e canzoni d'amore**  
Claudine Côté, *soprano*  
Jacques Saint-Jean, *pianoforte*  
**Poesia** : André Beauchamp
- 26**  
Ore 14.00 **Ballate e sogni d'un passeggiatore**  
Philippe Prud'homme, *pianoforte*  
**Narrazione** : Jacques Godin

**ENTRATA GRATIS**

Le attività avranno luogo in un accogliente gazebo.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI, RIFERIRSI  
AL NOSTRO SITO WEB: **RSFA.CA**SEMPLICITA'  
TRASPARENZA  
FIDUCIALE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE  
COELIMBARIUMS - MAUSOLES - CRÉMATORIUM - CIMETIÈRE  
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7  
514 255-6444 1 844 355-6444 RSFA.CAEntrata all'angolo di rue  
Sherbrooke e Haig